

Modelo C723

Congelador de helados suaves

Traducido de las instrucciones operativas originales

069127SM



18 de marzo de 2011 (publicación original)
(Actualizado el 6 de enero de 2012)

Llene esta página como referencia rápida cuando requiera servicio:

Distribuidor Taylor: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Servicio: _____

Piezas: _____

Fecha de instalación: _____

Información de la etiqueta de datos:

Modelo: _____

Número de serie: _____

Especificaciones eléctricas: Voltaje _____ Ciclos _____

Fases _____

Tamaño máximo del fusible: _____ A

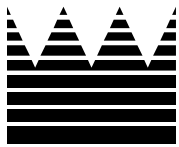
Amperaje máximo de los cables: _____ A

© Taylor, marzo de 2011
Todos los derechos reservados.
069127SM



*La palabra Taylor y el diseño de la corona
son marcas registradas en Estados Unidos
de América y ciertos otros países.*

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072



Sección 1	Notas para el instalador	1
	Seguridad del instalador	1
	Preparación del lugar	1
	Unidades enfriadas por aire	1
	Conexiones hidráulicas (sólo unidades enfriadas por agua).....	2
	Conexiones eléctricas	2
	Rotación de la batidora	3
	Carros opcionales	3
	Refrigerante	3
Sección 2	Para el operador	4
Sección 3	Seguridad	5
Sección 4	Identificación de piezas para el operador	7
	Modelo C723	7
	Modelo C723, equipado de fábrica con agitador	9
	Modelo C723, conjunto de puerta y batidora	10
	Carros opcionales	11
	Accesorios	12
	Cepillos	13
Sección 5	Importante: Para el operador	14
	Definiciones de símbolos	15
	Descripciones de las pantallas operativas	17
	Menú del gerente	18
Sección 6	Procedimientos operativos	24
	Armado	24
	Desinfección	29

Cebado	30
Cepillado manual	31
Drenaje de producto del cilindro refrigerante	31
Enjuague.....	32
Limpieza de la tolva	32
Desarmado	33
Cepillado.....	33
Sección 7 Importante: Lista de comprobación para el operador.....	34
Durante la limpieza y desinfección.....	34
Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano.....	34
Revisiones de mantenimiento regulares	34
Almacenamiento invernal.....	35
Sección 8 Guía de identificación y resolución de problemas	36
Sección 9 Calendario de reemplazo de piezas	39

Nota: Nuestras actividades de investigación generan mejoras constantes. Por lo tanto, la información en este manual está sujeta a cambios sin aviso previo.

Nota: Solamente las instrucciones provistas por la fábrica o por sus representantes de traducción autorizados se consideran juegos de instrucciones originales.

© Taylor, marzo de 2011 (publicación original)
Actualizado en enero de 2012
Todos los derechos reservados.
069127SM



*La palabra Taylor y el diseño de la corona
son marcas registradas en Estados Unidos
de América y ciertos otros países.*

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

A continuación se presentan las instrucciones generales para la instalación. Consulte la tarjeta de revisión para conocer todos los detalles de la instalación.



Esta unidad tiene bordes filosos que pueden causar lesiones graves.

Seguridad del instalador



En todas las regiones del mundo, el equipo debe instalarse de conformidad con los códigos vigentes en el lugar. Comuníquese con las autoridades locales si tiene preguntas al respecto.

Deberá tenerse cuidado para asegurar que se observen todas las prácticas básicas de seguridad durante las actividades relacionadas con la instalación, mantenimiento y reparación del equipo Taylor.

- Sólo el personal de servicio autorizado por Taylor deberá realizar actividades de instalación y reparación del equipo.
- Antes de iniciar actividades de instalación o reparación, el personal de servicio autorizado deberá consultar la norma 29CFR1910.147 de la OSHA o el código vigente de su localidad, a fin de conocer las normas de la industria referentes a los procedimientos de bloqueo y etiquetado.
- El personal de servicio autorizado deberá asegurar que el equipo de protección personal apropiado esté disponible y sea usado durante las actividades de instalación y servicio.
- El personal de servicio autorizado deberá quitarse todas las alhajas metálicas, anillos y relojes antes de trabajar con equipo eléctrico.



Antes de realizar reparaciones, es necesario desconectar la alimentación eléctrica principal del congelador. El incumplimiento de esta instrucción podría causar lesiones o incluso la muerte como consecuencia de descargas eléctricas o piezas móviles peligrosas, y dañar el equipo o reducir su rendimiento.

Nota: Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio autorizado por Taylor.

Preparación del lugar

Antes de desembalar la unidad, revise el área donde se instalará la unidad. Asegúrese de que se hayan resuelto todos los posibles peligros para el usuario o el equipo.

Unidades enfriadas por aire

El modelo C723 enfriado por aire requiere una separación mínima de 152 mm (6") en los costados izquierdo y derecho, y de 0 mm (0") en la parte trasera. El modelo C723 equipado con descarga de aire superior requiere 152 mm (6") de separación en el costado izquierdo, 0 mm (0") en el costado derecho y 0 mm (0") en la parte trasera.

Este espacio libre permite el flujo adecuado del aire por el condensador. La falta de espacio libre adecuado puede reducir la capacidad refrigerante del congelador e incluso provocar daños permanentes a la compresora.

Solo para uso bajo techo: Esta unidad está diseñada para funcionar bajo techo, en temperaturas ambiente normales de 71 °F a 75 °F (21 °C a 24 °C). El congelador ha funcionado de manera correcta en temperaturas ambiente altas de 104 °F (40 °C), con capacidad reducida.



Esta unidad **NO** deberá instalarse en lugares donde pueda usarse una manguera o un chorro de agua. **NUNCA** use una manguera o chorro de agua para enjuagar o limpiar la unidad. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.



Esta unidad deberá instalarse en una superficie nivelada para evitar el riesgo de inclinación y caída. Deberá tenerse mucho cuidado al mover el equipo. Se requieren dos o más personas para mover la unidad de manera segura. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones o daños al equipo.

Desembale la unidad e inspeccione si tiene daños. Informe de cualquier daño a su distribuidor de productos Taylor.

Este equipo ha sido fabricado en los Estados Unidos y las piezas utilizan medidas del sistema inglés. Las conversiones métricas son aproximadas y pueden variar en tamaño respecto de la medida con unidades inglesas.

Conexiones hidráulicas (sólo unidades enfriadas por agua)

Debe proveerse un suministro adecuado de agua fría con válvula de paso manual. En la parte inferior de la bandeja base, o en el lado derecho, se proveen dos conexiones I.P.S. de 3/8" para conectar fácilmente la entrada y salida de agua. Las líneas hidráulicas con diámetro interno de 1/2" deben conectarse a la máquina. (Se recomienda el uso de mangueras flexibles, si los códigos locales lo permiten.) Dependiendo de la condición del agua, tal vez sea recomendable instalar un cernidor para evitar que los objetos extraños obstruyan la válvula hidráulica automática. Sólo habrá una conexión de entrada de agua y una conexión de salida de agua. NO instale una válvula de paso manual en la línea de salida de agua. El agua siempre debe fluir en el siguiente orden: primero, por la válvula hidráulica automática; segundo, por el condensador; tercero, por la conexión de salida a un **desagüe de colector abierto**.



Se requiere un dispositivo de prevención de reflujo en el lado donde está la conexión de entrada de agua. Consulte los códigos nacionales, estatales y locales vigentes para determinar la configuración correcta.

Conexiones eléctricas

En los Estados Unidos, este equipo debe instalarse de conformidad con el Código Eléctrico Nacional (NEC) de Estados Unidos, ANSI/NFPA 70-1987. El propósito de este código es proteger de manera práctica a las personas y los bienes de los riesgos relacionados con el uso de la electricidad. El código contiene medidas que se consideran necesarias para la seguridad. En las demás regiones del mundo, el equipo debe instalarse de conformidad

con los códigos vigentes en el lugar. Sírvase consultar con las autoridades de su localidad.



¡OBEDEZCA LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS DE SU LOCALIDAD!

Cada unidad requiere una fuente de poder por etiqueta de datos. Revise las etiquetas de datos del congelador para conocer las especificaciones de fusibles o de protección contra corriente excesiva del circuito, amperaje del circuito y otras especificaciones eléctricas. Consulte el diagrama de cableado en el interior de la caja eléctrica para conocer las conexiones correctas del suministro eléctrico.



ATENCIÓN: ESTE EQUIPO DEBE ESTAR BIEN PUESTO A TIERRA. LA INOBSERVANCIA DE ESTA PRECAUCIÓN PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES OCASIONADAS POR DESCARGAS ELÉCTRICAS.



NO use el congelador con fusibles mayores que los especificados en la etiqueta de datos de la unidad. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar electrocuciones o daños a la máquina.



Esta unidad tiene un borne de puesta a tierra equipotencial que deberá ser conectado por el instalador autorizado a la parte trasera del armazón. El lugar de instalación está marcado por el símbolo de unión equipotencial (5021 de IEC 60417-1) en el panel desmontable y en el armazón del equipo.



Los dispositivos fijos que no estén equipados con cordón de energía eléctrica y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato de la fuente de energía deberán tener un dispositivo de desconexión de todos los polos, con separación de contacto mínima de 3 mm, en la instalación externa.



Los aparatos conectados en forma permanente a cableado fijo y que tienen corrientes de fuga que pueden exceder 10 mA, sobre todo al ser desconectados o no usarse durante largos períodos, deberán tener dispositivos de protección, como un interruptor accionado por pérdida de corriente a tierra (GFI), para proteger contra fugas de corriente, los cuales deberán ser instalados por personal autorizado de conformidad con los códigos locales.



Los cordones de alimentación eléctrica usados con esta unidad deberán ser cables enfundados flexibles, resistentes a aceite, no más ligeros que un cordón normal enfundado con policloropreno u otro elastómero sintético equivalente (designación de código 60245 IEC 57), instalado con el anclaje para cordones eléctrico apropiado para liberar a los conductores del esfuerzo, incluso de torsión, en los terminales, y proteger los conductores de la abrasión.

Rotación de la batidora



La batidora debe girar en sentido dextrógiro al observarla por el cilindro refrigerante.

Nota: Los procedimientos descritos a continuación únicamente deben ser realizados por un técnico de servicio entrenado.

Para corregir la rotación en una unidad trifásica, sólo tiene que intercambiar dos líneas (las que sean) de alimentación eléctrica en el bloque de terminales principal del congelador.

Para corregir la rotación en una unidad monofásica, intercambie las conexiones en el interior del motor de la batidora. (Consulte el diagrama impreso en el motor.)

Las conexiones eléctricas se hacen directamente al bloque de terminales provisto en la caja de empalmes.

Carros opcionales

Hay dos carros opcionales disponibles.

1. **C20600-AFB: Carro de altura compatible con los requisitos de la ADA, no equipado con puerta.**
2. **C20600-000: Carro de altura estándar con panel frontal de puerta y panel trasero reversibles.**

Nota: Si se requiere la puerta en la parte trasera de carro y no en el frente, pueden invertirse el panel delantero de puerta y el panel trasero. Para invertir los paneles, quite los cinco tornillos de cada panel. Invierta los paneles y vuelva a instalarlos, asegurándose de volver a instalar **todos** los tornillos.



¡IMPORTANTE! Por cuestiones de seguridad, el congelador debe estar bien sujeto con pernos al carro. El incumplimiento de esta precaución puede causar lesiones o daños al equipo.

Refrigerante



En consideración de nuestro medio ambiente, Taylor se enorgullece en utilizar sólo refrigerantes HFC ecológicos. El refrigerante HFC utilizado en esta unidad es R404A. Este refrigerante por lo general se considera no tóxico y no inflamable, con un potencial de reducción de ozono de cero (0).

Sin embargo, todo gas a presión es potencialmente peligroso y debe manejarse con precaución.

NUNCA llene un cilindro refrigerante completamente con líquido. El llenado del cilindro a aproximadamente el 80% de su capacidad permitirá la expansión normal del contenido.



El líquido refrigerante rociado sobre la piel puede provocar daños graves a los tejidos. Proteja los ojos y la piel. En caso de quemadura con refrigerante, enjuague de inmediato con agua fría. Si las quemaduras son graves, aplique compresas de hielo y llame de inmediato a un médico.



Taylor recuerda a los técnicos que deben tener presentes las leyes gubernamentales sobre sistemas de recuperación, reciclaje y reclamación de refrigerantes. Si tiene alguna duda acerca de estas leyes, comuníquese con el Departamento de Servicio de la fábrica.



ADVERTENCIA: La combinación de refrigerante R404A y aceites de polioléster absorbe grandes cantidades de humedad. Al abrir un sistema de refrigeración, éste no debe permanecer abierto más de 15 minutos. Coloque tapones en todas las mangueras y tuberías abiertas para evitar que el aceite absorba agua o humedad del aire.

Este congelador ha sido diseñado y fabricado con sumo cuidado para ofrecerle un funcionamiento confiable.

Si esta unidad es utilizada y cuidada de manera correcta, producirá un producto de calidad consistente. Al igual que todos los productos mecánicos, esta máquina requiere limpieza y mantenimiento. La cantidad necesaria de cuidado y atención será mínima si se cumplen al pie de la letra los procedimientos operativos descritos en este manual.

Lea este manual de operación detenidamente antes de utilizar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

El congelador Taylor NO compensará ni corregirá los errores cometidos durante las operaciones de configuración o llenado. Por lo tanto, los procedimientos de armado inicial y cebado son de suma importancia. Recomendamos enfáticamente que el personal responsable del funcionamiento, armado y desarmado del equipo, revise estos procedimientos en equipo para obtener el entrenamiento apropiado y asegurar que no se presenten confusiones.

Si requiere asistencia técnica, comuníquese con un distribuidor autorizado de productos Taylor para obtener el servicio.

Nota: La garantía sólo tendrá validez si las piezas son autorizadas por Taylor, se compran a un distribuidor autorizado de Taylor Distributor, y el trabajo de mantenimiento o reparación es realizado por un técnico de servicio autorizado por Taylor. Taylor se reserva el derecho de rechazar reclamaciones de garantía de equipos o piezas si se instalaron piezas o refrigerante no autorizados en la máquina, si se realizaron modificaciones al sistema no recomendadas por la fábrica o si se determina que la avería fue causada por negligencia o abuso.

Nota: Nuestras actividades de investigación generan mejoras constantes. Por lo tanto, la información en este manual está sujeta a cambios sin aviso previo.



Si este producto tiene adherida una etiqueta con el símbolo de un recipiente para basura cruzado por una línea diagonal, esto significa que el producto cumple las disposiciones de la Directriz de la UE y otras leyes similares que han entrado en vigor después del 13 de agosto de 2005. Por lo tanto, debe recolectarse por separado después de completarse su uso y no puede eliminarse como

residuos no clasificados para el sistema municipal de recolección de basura.

El usuario es responsable de devolver el producto al centro de recolección apropiado, tal como lo especifiquen los códigos de su localidad.

Para obtener más información sobre las leyes vigentes en su localidad, comuníquese con el centro municipal de recolección de basura o con un distribuidor.

Renuncia de garantía de compresora

Las compresoras de refrigeración de esta máquina están garantizadas durante el plazo especificado en la tarjeta de garantía que se entrega con la máquina. Sin embargo, como resultado del Protocolo de Montreal y las enmiendas de 1990 a la Ley de Aire Limpio de los Estados Unidos, constantemente se prueban y desarrollan nuevos refrigerantes con el propósito de lograr su utilización en la industria de servicios. Algunos de estos refrigerantes nuevos se anuncian como reemplazos directos en varias aplicaciones. Sin embargo, hay que señalar que en las tareas de servicio ordinario del sistema de refrigeración de esta máquina **únicamente debe utilizarse el refrigerante especificado en la etiqueta de datos**. El uso no autorizado de otros refrigerantes invalidará la garantía de la compresora. Es responsabilidad del dueño informar de esta situación a los técnicos que contrate.

También debe señalarse que Taylor no garantiza el refrigerante empleado en el equipo. Por ejemplo, si se pierde refrigerante durante el servicio ordinario de la máquina, Taylor no tendrá la obligación de proveer o reemplazar el refrigerante, en ninguna condición, con o sin cargo. Taylor tampoco tendrá la obligación de recomendar un reemplazo apropiado si el refrigerante original es prohibido, se vuelve obsoleto o deja de estar disponible durante el período de cinco años de garantía de la compresora.

Taylor seguirá vigilando lo que sucede en la industria y probará nuevas alternativas conforme se vayan desarrollando. Si nuestras pruebas revelan que una alternativa nueva es aceptable como reemplazo directo, la renuncia anterior será nula y sin valor. Consulte con su distribuidor de productos Taylor o con la fábrica Taylor para conocer el estado actual de los refrigerantes alternativos y su relación con la garantía de la compresora. Esté listo para proporcionar el modelo y el número de serie de la unidad.

En Taylor Company nos preocupa la seguridad del operador cuando tiene en contacto con el congelador o sus piezas. Taylor ha hecho un gran esfuerzo por diseñar y fabricar características de seguridad incorporadas que lo protejan a usted y al técnico de servicio. Como ejemplo de esto, se han adherido al congelador etiquetas de advertencia para destacar las precauciones de seguridad al operador.

Para utilizar la unidad de manera segura:



IMPORTANTE: La inobservancia de las precauciones de seguridad presentadas a continuación puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte. Asimismo, el incumplimiento de estas advertencias puede dañar la máquina y sus componentes. A su vez, los daños a los componentes resultarán en gastos de reemplazo de piezas y servicios de reparación.



NO use el congelador sin antes leer este manual de operaciones. La inobservancia de esta instrucción puede dañar el equipo, reducir el rendimiento del congelador, crear riesgos para la salud o causar lesiones.

Conforme a las normas IEC 60335-1 y parte 2, "Este aparato solo deberá ser utilizado por personal capacitado. No ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas con deficiencias físicas, sensoriales o mentales, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sea bajo supervisión o para fines de enseñanza sobre el uso del aparato bajo la guía de una persona responsable por su seguridad."



Esta unidad tiene un borne de puesta a tierra equipotencial que deberá ser conectado por el instalador autorizado a la parte trasera del armazón. El lugar de instalación está marcado por el símbolo de unión equipotencial (5021 de IEC 60417-1) en el panel desmontable y en el armazón del equipo.



NO use un chorro de agua para limpiar o enjuagar el congelador. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar electrocuciones graves.



- **NO** use el congelador si no está bien puesto a tierra.
- **NO** use el congelador con fusibles mayores que los especificados en la etiqueta de datos del congelador.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio autorizado por Taylor. Antes de realizar reparaciones, es necesario desconectar la alimentación eléctrica principal de la máquina.
- Unidades conectadas mediante cable: Únicamente los técnicos de servicio autorizados por Taylor podrán instalar una clavija en esta unidad.
- Los dispositivos fijos que no estén equipados con cordón de energía eléctrica y una clavija u otro dispositivo para desconectar el aparato de la fuente de energía deberán tener un dispositivo de desconexión de todos los polos, con separación de contacto mínima de 3 mm, en la instalación externa.
- Los aparatos conectados en forma permanente a cableado fijo y que tienen corrientes de fuga que pueden exceder 10 mA, sobre todo al ser desconectados o no usarse durante largos períodos, deberán tener dispositivos de protección, como un interruptor accionado por pérdida de corriente a tierra (GFI), para proteger contra fugas de corriente, los cuales deberán ser instalados por personal autorizado de conformidad con los códigos locales.
- Los cordones de alimentación eléctrica usados con esta unidad deberán ser cables enfundados flexibles, resistentes a aceite, no más ligeros que un cordón normal enfundado con policloropreno u otro elastómero sintético equivalente (designación de código 60245 IEC 57), instalado con el anclaje para cordones eléctrico apropiado para liberar a los conductores del esfuerzo, incluso de torsión, en los terminales, y proteger los conductores de la abrasión.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una electrocución. Comuníquese con su distribuidor local autorizado de productos Taylor para solicitar el servicio.



- **NO** permita que el personal no entrenado utilice esta máquina.
- **NO** use el congelador si los paneles de servicio o las puertas de acceso no están bien sujetos con tornillos.
- **NO** quite piezas funcionales internas (por ejemplo, puerta del congelador, batidora, cuchillas raspadoras, etc.) hasta que todos los interruptores de control estén en la posición de apagado.

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en lesiones graves a los dedos o las manos causadas por piezas móviles peligrosas.



Esta unidad tiene bordes filosos que pueden causar lesiones graves.

- **NO** introduzca los dedos ni objetos en el surtidor de la puerta. Esto podría contaminar el producto y causar lesiones graves por el contacto con la cuchilla.
- **TENGA MUCHO CUIDADO** al quitar el conjunto de la batidora. Las cuchillas raspadoras son muy filosas.
- **¡ATENCIÓN! BORDES FILOSOS:** Se requieren dos personas para manipular el despachador de conos y vasos. Deben usarse guantes protectores y **NO** deben usarse los orificios de montaje para levantar o sostener el despachador. El incumplimiento de esta instrucción puede causar lesiones en los dedos o daños al equipo.



Los calendarios de limpieza y desinfección son establecidos por los organismos reguladores estatales y locales y siempre deben obedecerse. Consulte la sección sobre limpieza en este manual, para conocer los procedimientos correctos de limpieza de la unidad.

NO obstruya las aberturas de entrada y descarga de aire.

El modelo C723 enfriado por aire requiere una separación mínima de 152 mm (6") en los costados izquierdo y derecho, y de 0 mm (0") en la parte trasera. El modelo C723 equipado con descarga de aire superior requiere 152 mm (6") de separación en el costado izquierdo, 0 mm (0") en el costado derecho y 0 mm (0") en la parte trasera.

Este espacio libre permite el flujo adecuado del aire por el condensador. La falta de espacio libre adecuado puede reducir la capacidad refrigerante del congelador e incluso provocar daños permanentes a la compresora.

Solo para uso bajo techo: Esta unidad está diseñada para funcionar bajo techo, en temperaturas ambiente normales de 71 °F a 75 °F (21 °C a 24 °C). El congelador ha funcionado de manera correcta en temperaturas ambiente altas de 104 °F (40 °C), con capacidad reducida.

NIVEL DE RUIDO: Las emisiones sonoras aéreas no excederán 78 dB(A) al medirse a una distancia de 1,0 metros de la superficie de la máquina y a una altura de 1,6 metros del piso.

Sección 4 Identificación de piezas para el operador

Modelo C723

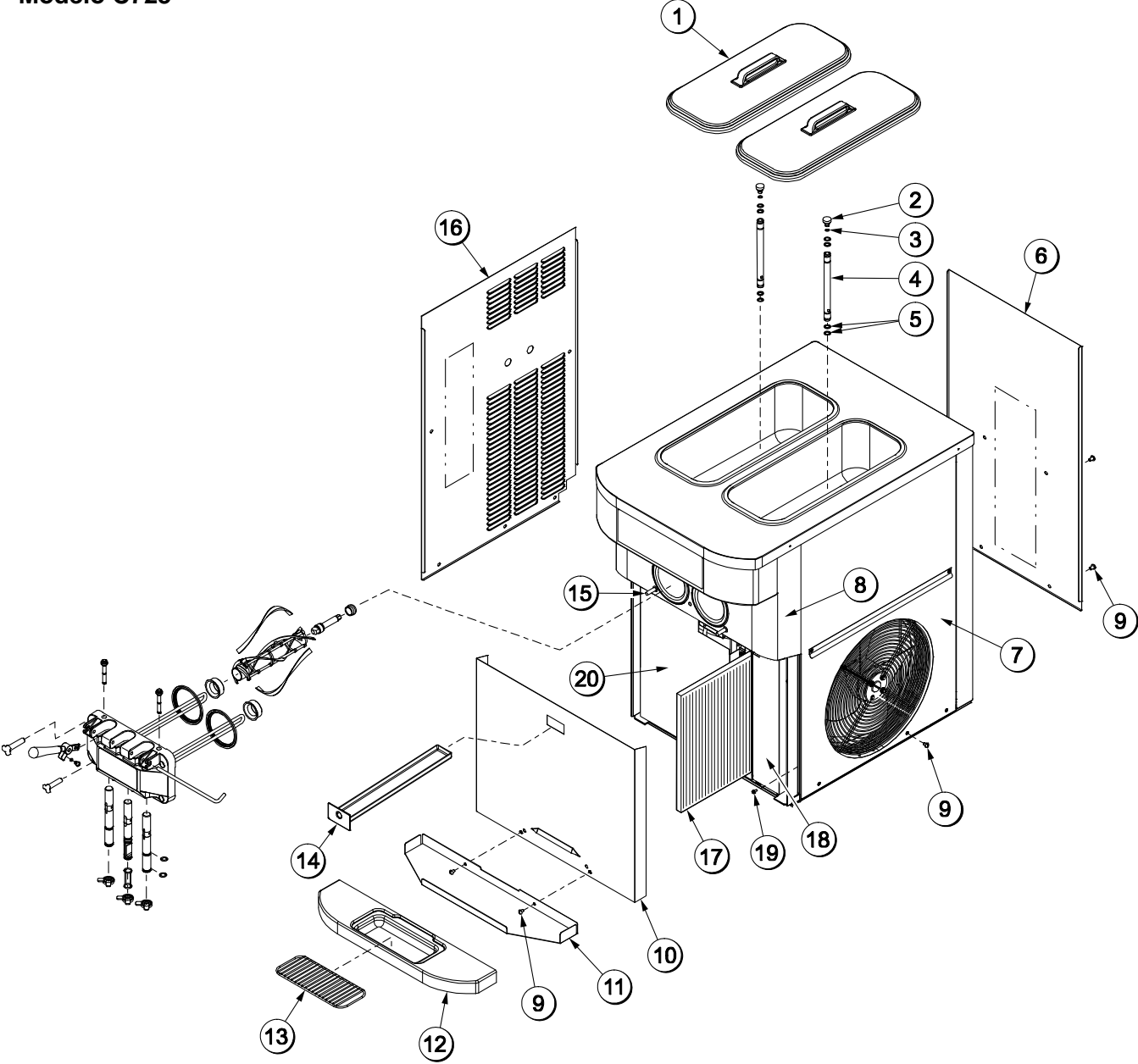


Figura 1

Identificación de piezas de la vista desarrollado del modelo C723

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	TAPA DE TOLVA, 3,5 GALONES, NEGRA	046192-BLA
2	ORIFICIO	022465-100
3	JUNTA TÓRICA, -3/8 DIÁM. EXT. X 0.070 ANCHO	016137
4	CONJUNTO DE TUBO DE ALIMENTACIÓN, ACERO INOXIDABLE, AGUJERO DE 5/32"	X29429-2
5	JUNTA TÓRICA, 0,643 DIÁM. EXT. X 0,077 ANCHO	018572
6	PANEL TRASERO	068855
7	CONJUNTO DE PANEL LATERAL DERECHO	X68854
8	CONJUNTO DE PANEL DELANTERO	X68777
9	TORNILLO 1/4-20 X 3/8, RHM, ACERO INOXIDABLE	011694
10	CONJUNTO DE PANEL INFERIOR DELANTERO	X68858

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
11	BANDEJA DE GOTEO, REPISA	068863
12	BANDEJA DE GOTEO	068864
13	ESCUDO CONTRA SALPICADURAS	049203
14	CONJUNTO DE BANDEJA DE GOTEO, 15-1/8" LONG.	X51601
15	PERNO, CONO DE NARIZ	055987
16	PANEL IZQUIERDO	068851
17	FILTRO DE AIRE, 21,688 X 15,813	052779-9
18	TAPA DE ACCESO, DELANTERA DERECHA	068844
19	TORNILLO, 10 X 3/8, HEXAGONAL RANURADO	015582
20	TAPA DE ACCESO, IZQUIERDA	068869

Modelo C723, equipado de fábrica con agitador

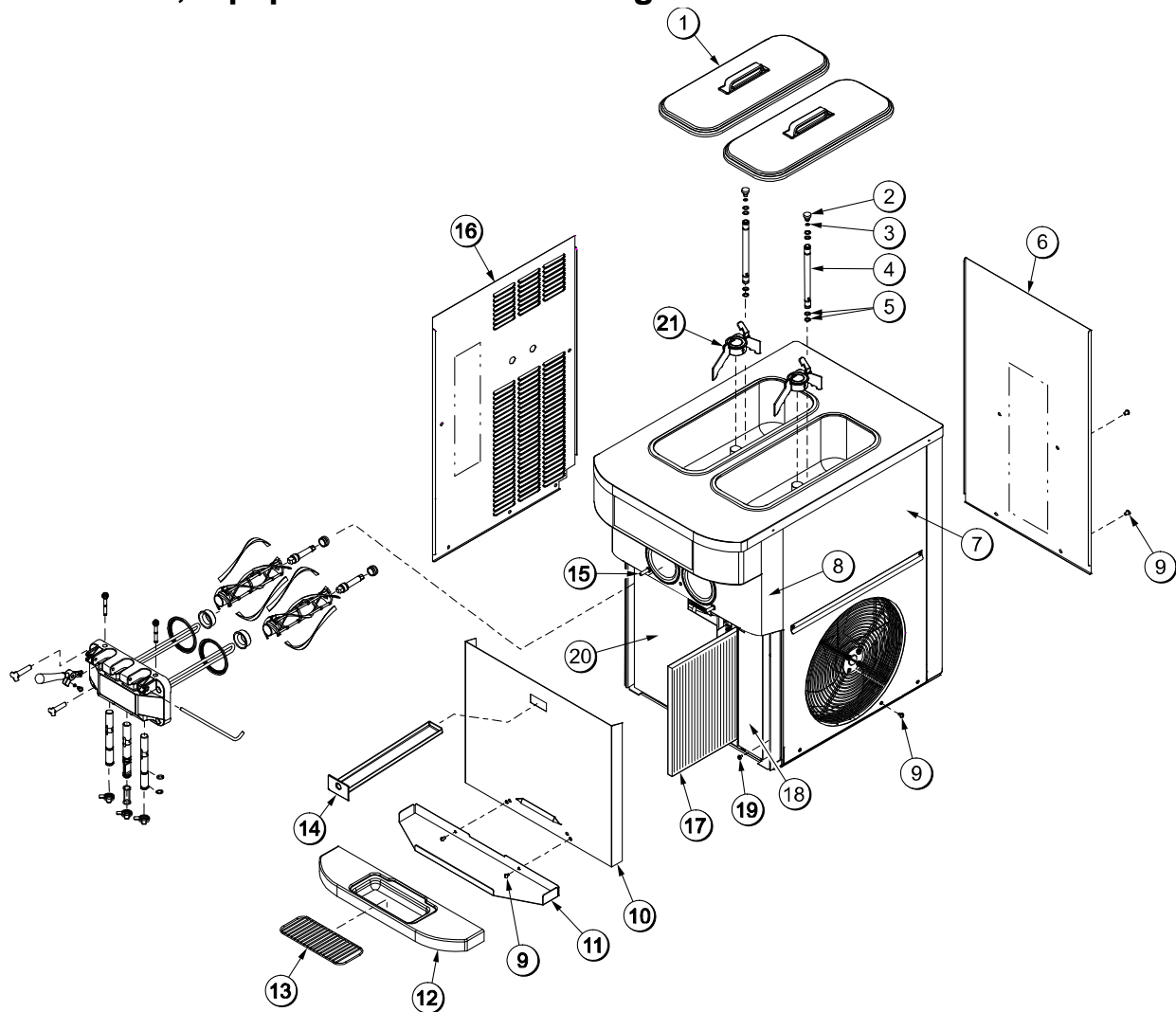


Figura 2

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	TAPA DE TOLVA, 3,5 GALONES, NEGRA	046192-BLA
2	ORIFICIO	022465-100
3	JUNTA TÓRICA, -3/8 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO	016137
4	CONJUNTO DE TUBO DE ALIMENTACIÓN, ACERO INOXIDABLE, AGUJERO DE 5/32"	X29429-2
5	JUNTA TÓRICA, 0,643 DIÁM. EXT. X 0,077 ANCHO	018572
6	PANEL TRASERO	068855
7	CONJUNTO DE PANEL LATERAL DERECHO	X68854
8	CONJUNTO DE PANEL DELANTERO	X68777
9	TORNILLO 1/4-20 X 3/8, RHM, ACERO INOXIDABLE	011694
10	CONJUNTO DE PANEL INFERIOR DELANTERO	X68858
11	BANDEJA DE GOTEO, REPISA	068863

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
12	BANDEJA DE GOTEO	068864
13	ESCUDO CONTRA SALPICADURAS	049203
14	CONJUNTO DE BANDEJA DE GOTEO, 15-1/8" LONG.	X51601
15	PERNO, CONO DE NARIZ	055987
16	PANEL IZQUIERDO	068851
17	FILTRO DE AIRE, 21,688 X 15,813	052779-9
18	TAPA DE ACCESO, DELANTERA DERECHA	068844
19	TORNILLO, 10 X 3/8, HEXAGONAL RANURADO	015582
20	TAPA DE ACCESO, IZQUIERDA	068869
21	CONJUNTO DE ASPA, AGITADOR	X56591-SP

Modelo C723, conjunto de puerta y batidora

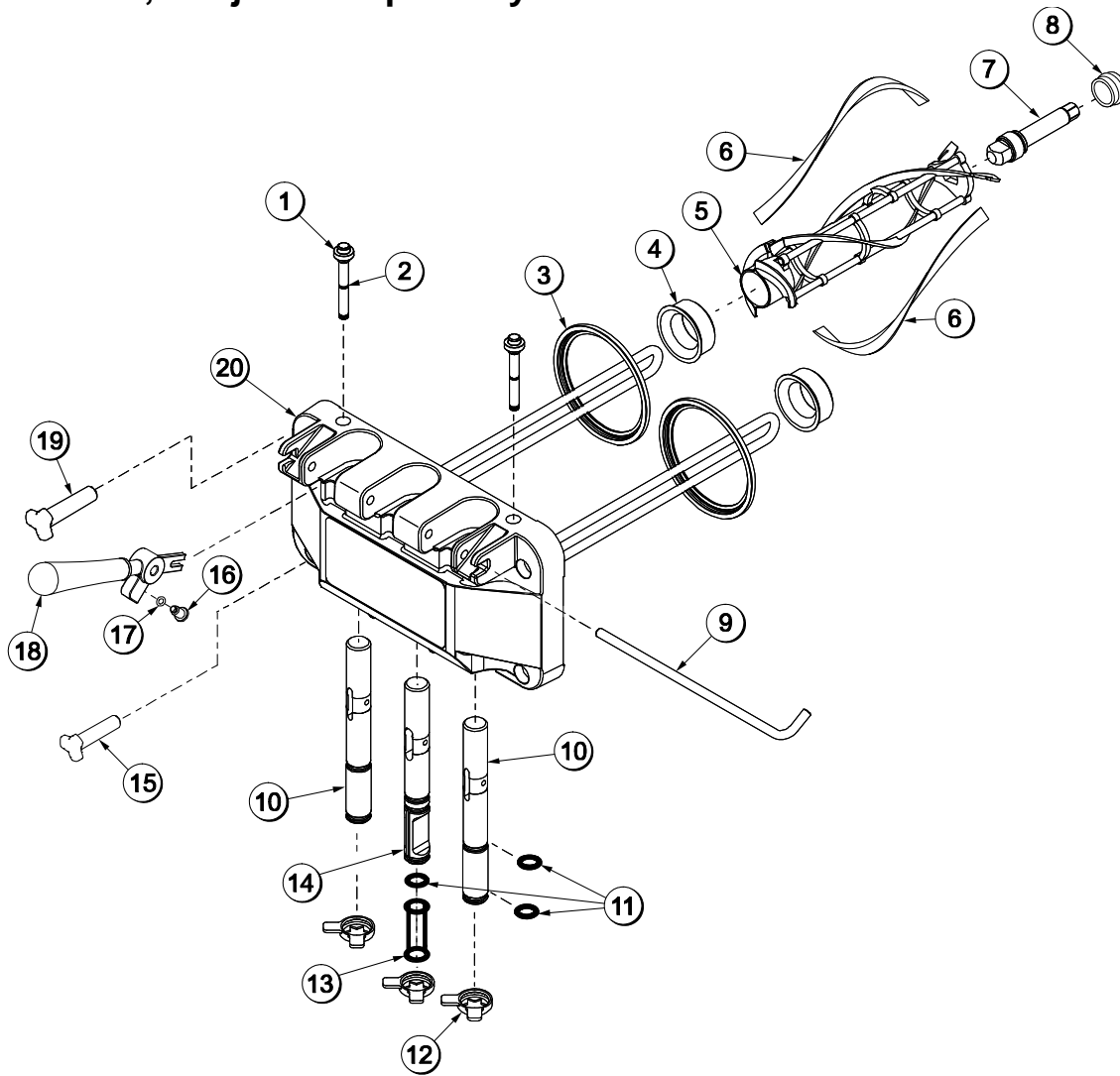


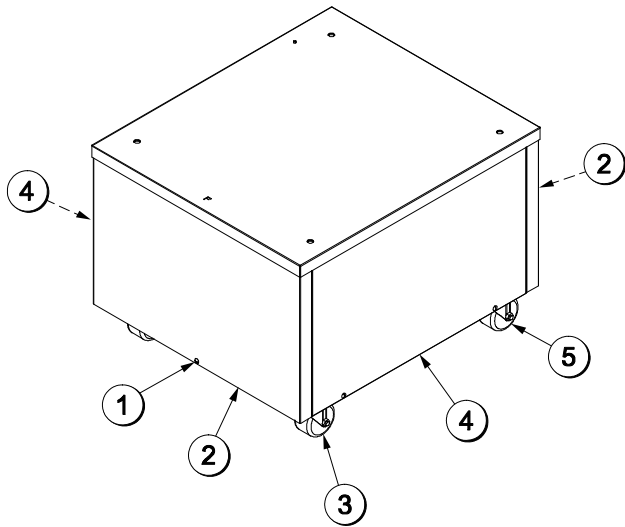
Figura 3

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	TAPÓN DE CEBADO DOBLE	059936
2	JUNTA TÓRICA -1/2 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO	024278
3	JUNTA, PUERTA TRATAMIENTO TÉRMICO, 4", DOBLE	048926
4	COJINETE DELANTERO	050216
5	CONJUNTO DE BATIDORA, 0,7 GAL., HELICORE	X35466
6	CUCHILLA RASPADORA DE PLÁSTICO	035480
7	EJE DE BATIDORA	054194
8	SELLO DE EJE MOTOR	032560
9	PERNO DE PALANCA, DOBLE	059894
10	CONJUNTO DE VÁLVULA DE EXTRACCIÓN	X59843

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
11	JUNTA TÓRICA 7/8 DIÁM. EXT. X 0,103 ANCHO	014402
12	BOQUILLA DE MOLDEADO, 1.010" DIÁM. INT., 6 PUNTAS	014218
13	SELLO DE JUNTA H, VÁLVULA DE EXTRACCIÓN	034698
14	CONJUNTO DE VÁLVULA DE EXTRACCIÓN, CENTRAL	X62218
15	TUERCA DE PERNO, NEGRA, 2,563" LONG.	058764
16	TORNILLO DE AJUSTE, -5/16-24	056332
17	JUNTA TÓRICA 1/4 DIÁM. EXT. X 0,070 ANCHO 50	015872
18	CONJUNTO DE PALANCA DE EXTRACCIÓN	X56421-1
19	TUERCA DE PERNO, NEGRA, 3,250" LONG.	058765
20	CONJUNTO DE PUERTA, DEFLECTOR CON PROGRAMA	X68889-SER

Carros opcionales

Cart A.-ADA (X69400)



Cart A.-Std (X69425)

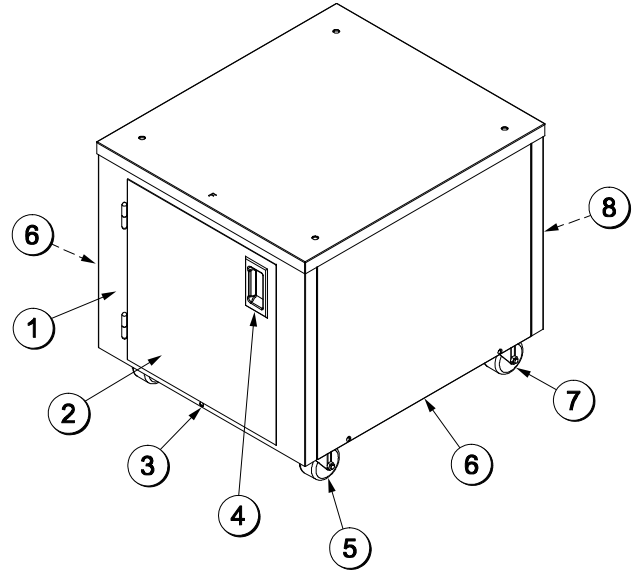


Figura 4

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	TORNILLO 10-32 X 1/2, CABEZA SEGMENTADA RANURADA	037734
2	PANEL DELANTERO Y TRASERO, ADA	069402
3	RUEDA CON PIVOTE DE 3", TALLO DE 3/4-10, CON FRENO	030307
4	PANEL LATERAL DE CARRO	069403
5	RUEDA CON PIVOTE DE 3", TALLO DE 3/4-10 X 1" P	021279

NOTA: CARRO DE ALTURA COMPATIBLE CON LOS REQUISITOS DE LA ADA, NO EQUIPADO CON PUERTA.

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	CONJUNTO DE PANEL DELANTERO DE CARRO ESTÁNDAR	X69426
2	CONJUNTO DE PUERTA DE CARRO ESTÁNDAR	X69295
3	TORNILLO 10-32 X 1/2, CABEZA SEGMENTADA RANURADA	037734
4	PALANCA DE ENJUAGUE, ACERO INOXIDABLE	019043
5	RUEDA CON PIVOTE DE 3", TALLO DE 3/4-10, CON FRENO	030307
6	PANEL LATERAL DE CARRO ESTÁNDAR	069428
7	RUEDA CON PIVOTE DE 3", TALLO DE 3/4-10 X 1" P	021279
8	PANEL TRASERO DE CARRO ESTÁNDAR	069429

NOTA: CARRO DE ALTURA ESTÁNDAR CON PANEL FRONTAL DE PUERTA Y PANEL TRASERO REVERSIBLES.

Accesorios

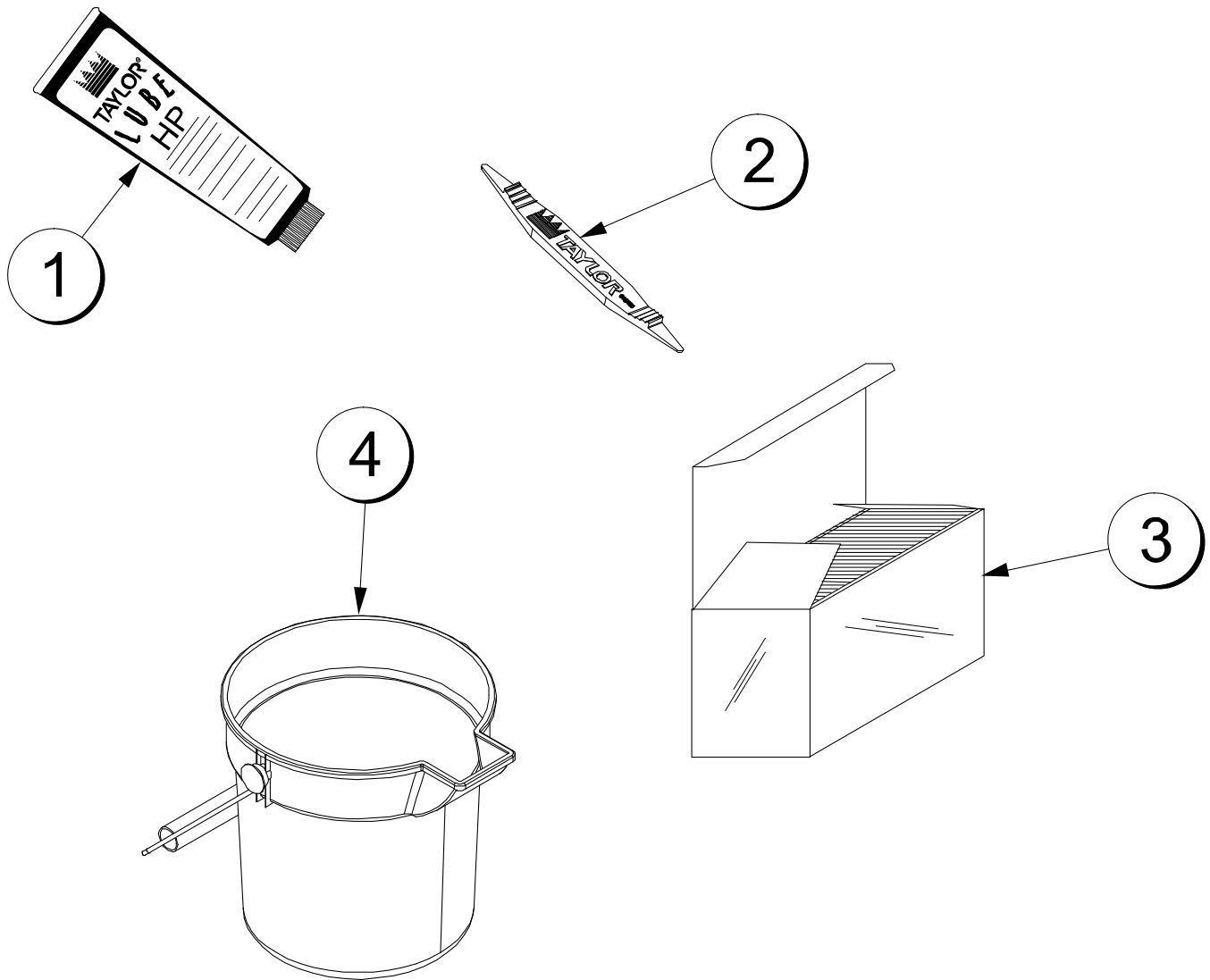


Figura 5

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	LUBRICANTE TAYLOR	047518
2	HERRAMIENTA DE EXTRACCIÓN DE JUNTAS TÓRICAS	048260-WHT
*3	DESINFECTANTE STERA SHEEN	VER NOTA

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
4	BALDE PARA MEZCLA, 2,5 GALONES	013163
**	JUEGO DE AFINACIÓN	X49463-80

*Se entrega un recipiente de muestra de desinfectante con la unidad. Para nuevos pedidos, ordene Stera Sheen, núm. cat. 055492 (100 paquetes) o Kay-5, núm. cat. 041082 (200 paquetes).

**No ilustrado.

Cepillos

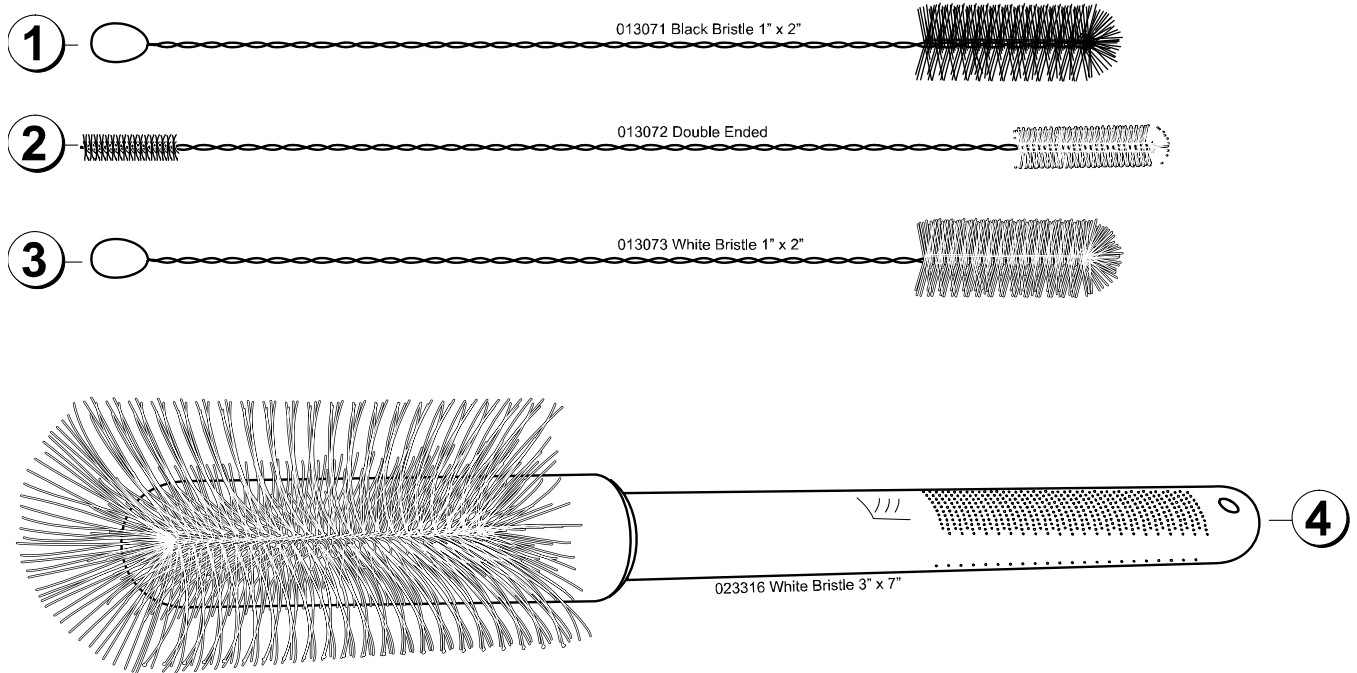


Figura 6

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
1	CEPILLO DE CERDAS NEGRAS	013071
2	CEPILLO DOBLE	013072
3	CEPILLO DE CERDAS BLANCAS (1" x 2")	013073

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	NÚM. CATÁLOGO
4	CEPILLO DE CERDAS BLANCAS (3" x 7")	023316

Sección 5 Importante: Para el operador

Modelo C723

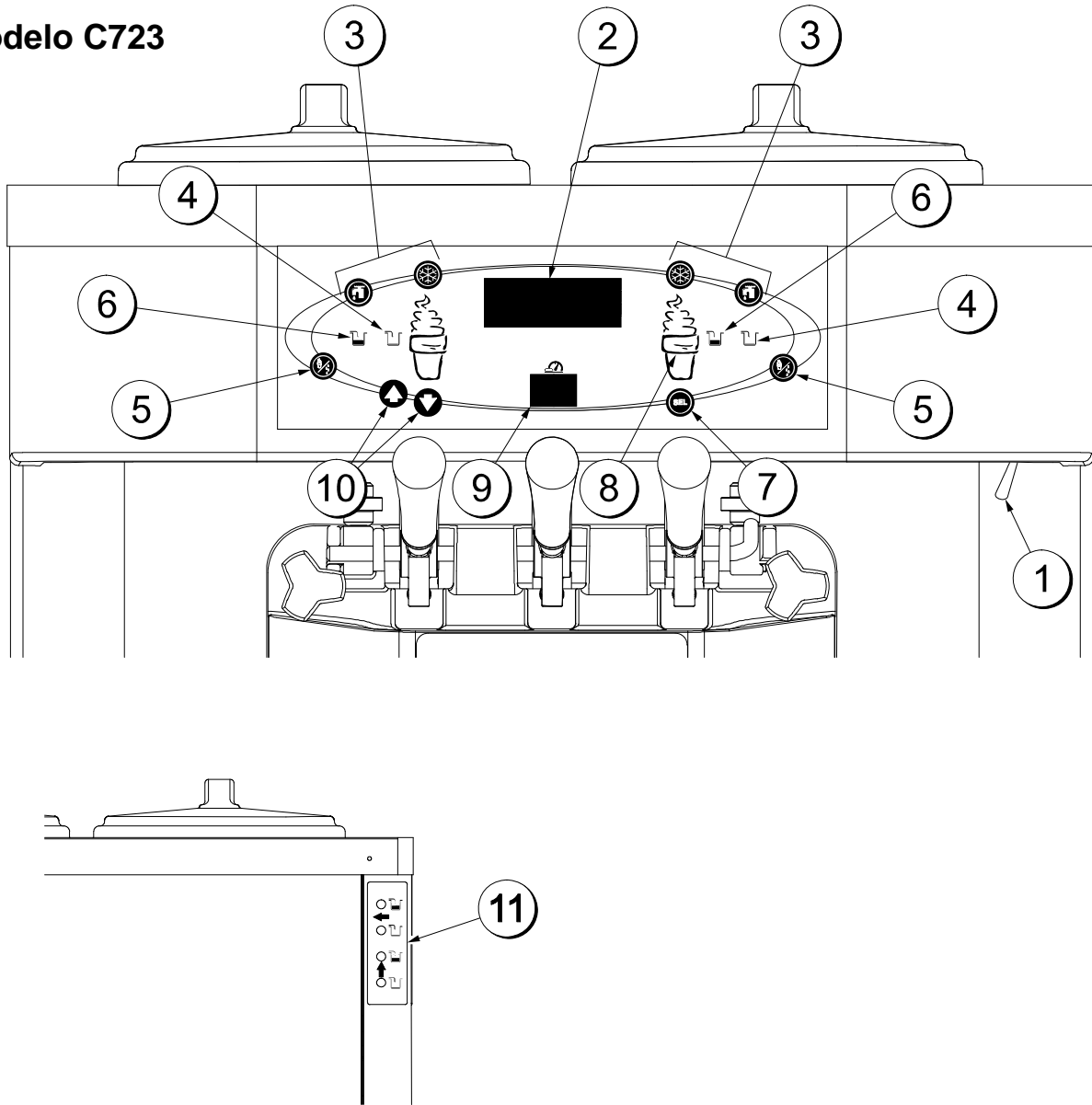


Figura 7

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN
1	INTERRUPTOR DE ENERGÍA
2	PANTALLA DE CRISTAL LÍQUIDO
3	BOTONES
4	INDICADOR, SIN MEZCLA
5	TECLA DE MODALIDAD DE ESPERA
6	INDICADOR, MEZCLA BAJA

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN
7	BOTÓN DE SELECCIÓN
8	BOTÓN DEL MENÚ DE SERVICIO
9	CONTADOR DE CEPILLADO
10	BOTONES DE FLECHAS
*11	CALCOMANÍA, LUCES DE MEZCLA TRASERAS

*OPCIÓN INSTALADA EN LA FÁBRICA

Definiciones de símbolos

Con el propósito de lograr una mejor comunicación en el ámbito internacional, ahora se utilizan símbolos en lugar de palabras en varios de los interruptores de operación, funciones e indicadores de fallas. Este equipo Taylor ha sido diseñado con estos símbolos internacionales.

En la siguiente lista presentan las definiciones de los símbolos.



= SELECCIÓN



= ENCENDIDO



= APAGADO



= FLECHA ASCENDENTE



= FLECHA DESCENDENTE



= AUTOMÁTICO



= LAVADO



= MEZCLA BAJA



= SIN MEZCLA



= PANTALLA DE MENÚ



= ESPERA


Interruptor de energía



Al mover el interruptor de energía a la posición de encendido, se habilita la operación del tablero de control.

Pantalla fluorescente

La pantalla fluorescente se encuentra en el tablero de control delantero. La pantalla está en blanco durante el funcionamiento normal. Se utiliza para presentar las opciones de los menús y notificar al operador si se detecta una falla. En los modelos internacionales, en la pantalla se indica la temperatura de la mezcla en la tolva.

Indicadores luminosos


MEZCLA BAJA. Se ilumina el símbolo MEZCLA BAJA , la tolva de mezcla tiene poca mezcla y que deberá llenarse lo más pronto posible.


SIN MEZCLA. Cuando se ilumina el símbolo SIN MEZCLA , la tolva de mezcla está casi vacía y no tiene mezcla suficiente para el funcionamiento del congelador. En este momento, se bloquea la modalidad automática y el congelador pasa a la modalidad de espera. Para iniciar el sistema de refrigeración, agregue mezcla a la tolva y toque el símbolo AUTOMÁTICO . El congelador comenzará a funcionar automáticamente.

Característica opcional: Algunos congeladores están equipados con luces indicadoras traseras.


Símbolo de espera

La unidad puede colocarse en la modalidad de espera durante los largos períodos sin ventas. Esta modalidad mantiene el producto a una temperatura menor que 40 °F (4,4 °C), tanto en la tolva como el cilindro refrigerante, y ayuda a evitar el batido excesivo y la descomposición del producto.


Para activar la modalidad de espera, oprima la tecla de espera o introduzca el código de acceso del menú del gerente (vea la página 18.) Quite el orificio de aire. Lubrique las juntas tóricas localizadas en el extremo del tubo de alimentación que no tiene agujero. Coloque ese extremo del tubo en el orificio de entrada de mezcla. Al seleccionar la modalidad de espera, se ilumina el símbolo ESPERA  para indicar la activación de la modalidad.

Para reanudar la operación normal, oprima el botón AUTOMÁTICO . El producto en el cilindro refrigerante tendrá la viscosidad correcta para servirse cuando termine el ciclo de la unidad. En ese momento, voltee el tubo de alimentación. Coloque el extremo del tubo de aire que tiene el agujero en el orificio de entrada de mezcla. Instale el orificio de aire.

Símbolo LAVADO


El símbolo LAVADO  se ilumina al tocarlo. Esto indica que el motor de la batidora está funcionando. Es necesario cancelar la modalidad de espera o automática antes de activar la modalidad de lavado.

Símbolo AUTOMÁTICO

El símbolo AUTOMÁTICO  se ilumina al tocarlo. Esto indica que el sistema de refrigeración ha sido activado. En la modalidad automática, las funciones de lavado y espera son canceladas automáticamente.



Note: Se iluminará una lámpara indicadora y sonará un aviso al seleccionar una modalidad operativa. Para cancelar una función, vuelva a oprimir el botón. Al hacerlo, se apagarán la lámpara y la modalidad operativa.

Mecanismo de restablecimiento

Los botones de restablecimiento se encuentran en el panel lateral izquierdo de la máquina. Protegen el motor de la batidora contra sobrecargas. El mecanismo de restablecimiento se activa si hay una sobrecarga. Para restablecer el congelador de manera correcta, mueva el interruptor de energía a la posición de apagado. Oprima el botón de restablecimiento con fuerza. Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido. Oprima el símbolo LAVADO  y observe el funcionamiento del congelador.



ADVERTENCIA: No utilice objetos metálicos para oprimir el botón de restablecimiento. La inobservancia de esta precaución puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

Si el motor de la batidora gira de manera correcta, oprima el símbolo LAVADO  para cancelar el ciclo. Oprima el símbolo AUTOMÁTICO  para reanudar el funcionamiento normal. Comuníquese con un técnico de servicio autorizado si el congelador vuelve a apagarse.

Tubo de alimentación

El tubo de alimentación tiene dos propósitos. Un extremo del tubo de alimentación tiene un orificio en el costado, y el otro extremo no lo tiene. (Vea la figura 8.)

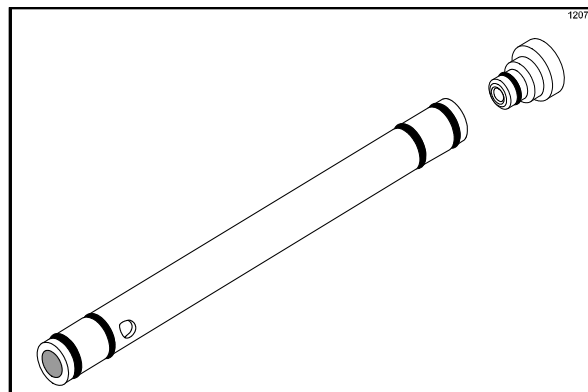



Figura 8

1. Operación normal

Durante la operación normal, el extremo del tubo de alimentación que tiene agujero se coloca en el orificio de entrada de mezcla. Cada vez que se levanta la palanca de extracción, fluyen al cilindro refrigerante aire y mezcla nueva de la tolva. De esta manera, el cilindro refrigerante tiene la carga apropiada y se mantiene el excedente.

2. Largos períodos sin venta

La unidad puede colocarse en la modalidad de espera durante los largos períodos sin ventas. Esta modalidad mantiene el producto a una temperatura menor que 40 °F (4,4 °C), tanto en la tolva como el cilindro refrigerante, y ayuda a evitar el batido excesivo y la descomposición del producto. Para activar la modalidad de espera, oprima la tecla de espera o introduzca el código de acceso del menú del gerente (vea la página 18). Quite el orificio de aire. Lubrique las juntas tóricas localizadas en el extremo del tubo de alimentación que no tiene agujero. Coloque ese extremo del tubo en el orificio de entrada de mezcla.

Nota: Para reanudar la operación normal, oprima el botón AUTOMÁTICO . El producto en el cilindro refrigerante tendrá la viscosidad correcta para servirse cuando termine el ciclo de la unidad. En ese momento, voltee el tubo de alimentación. Coloque el extremo del tubo de aire que tiene el agujero en el orificio de entrada de mezcla. Instale el orificio de aire.

El orificio de aire se usa para dosificar cierta cantidad de aire al cilindro refrigerante. El orificio de aire mantiene el excedente y permite que entre mezcla suficiente en el cilindro refrigerante después de surtir producto.

Palanca de extracción ajustable

Esta unidad tiene una palanca de extracción ajustable, que permite controlar mejor las porciones, obtener una calidad de producto más uniforme y controlar los costos. La palanca de extracción debe ajustarse para proporcionar un caudal de 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos. Para AUMENTAR el flujo, apriete el tornillo. Para REDUCIR el flujo, afloje el tornillo. (Vea la figura 9.)

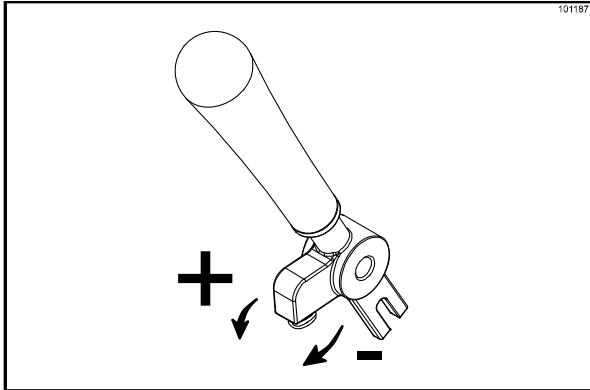


Figura 9

Descripciones de las pantallas operativas

La pantalla fluorescente, localizada en el centro del tablero de control, normalmente está en blanco durante las operaciones diarias de la máquina. La pantalla se activa al seleccionar el símbolo SEL o el menú del gerente. La pantalla también avisa al operador de fallas específicas detectadas por el controlador.

Encendido

Al encender la máquina, el sistema de control se inicializa para realizar una revisión del sistema. En la pantalla aparecerá el mensaje "INICIALIZANDO". El sistema revisará cuatro tipos de datos: IDIOMA, DATOS SISTEMA, DATOS CONFIG y DATOS BLOQUEO.

Si el sistema detecta datos corrompidos durante la inicialización, se mostrarán las fallas detectadas para confirmación después de la pantalla de pausa de seguridad, si el interruptor de energía está encendido. Las fallas pueden ser IDIOMA CORRUPTO, ERROR DATOS CONF, ERROR DATOS SIST, HISTORIAL FALLAS, ERROR DATOS BLOQ o FALLA ELÉCTRICA.

Después de inicializarse el sistema, en el tablero de control se indica el número de días que faltan para el siguiente cepillado de limpieza, y aparece la pantalla PAUSA SEGURIDAD con la alarma activada. (Vea la figura 10.)

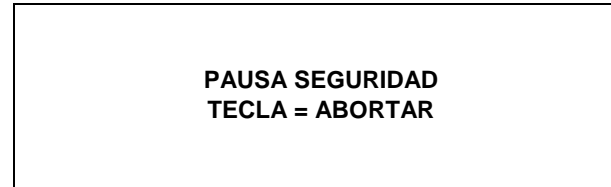


Figura 10

Se presenta la pantalla de pausa de seguridad, con la alarma activada, durante 60 segundos o hasta que oprima cualquier símbolo de control.

Después de la pausa de seguridad y de mover el interruptor de energía a la posición de apagado, se presenta la siguiente pantalla. (Vea la figura 11.)

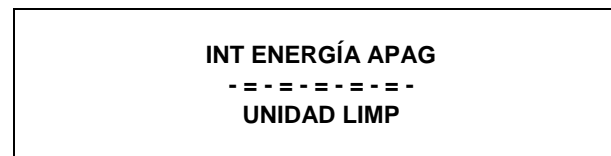


Figura 11

Interruptor de energía encendido

Al mover el interruptor de energía a la posición de encendido, se activan los botones del tablero de control. La pantalla fluorescente estará en blanco o indicará que la unidad ha sido limpiada. (Vea la figura 12.)





Figura 12

Contador de cepillado

El contador de cepillado (elemento 9, página 14) indica el número de horas que han transcurrido desde el último cepillado del congelador. Después de la hora 99, cambiará a una letra y un número (ejemplo: A0, A1, ... B0, B1, etc.).

Menú del gerente

El menú del gerente se utiliza para acceder a las pantallas de funciones del operador. Para acceder al menú, oprima el centro del símbolo de cono  en el tablero de control, en el lado derecho de la máquina. Los símbolos de flechas, el símbolo SEL y el símbolo de cono  se iluminarán al presentarse la pantalla de código de acceso. (Vea la figura 13.)

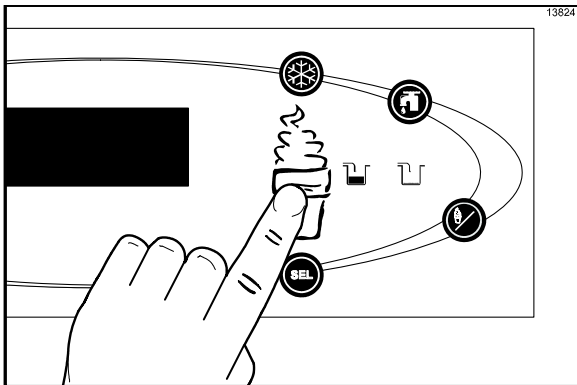


Figura 13

En el programa de menú, los símbolos de flechas y el símbolo de selección funcionan como botones del menú.

FLECHA ASCENDENTE. Incrementa el valor que está encima del cursor y se utiliza para desplazarse hacia arriba en las pantallas de texto.

FLECHA DESCENDENTE. Reduce el valor que está encima del cursor y se utiliza para desplazarse hacia abajo en las pantallas de texto.

SEL. Avance el cursor a la derecha y se utiliza para seleccionar opciones de los menús.

Nota: La máquina seguirá funcionando en la modalidad en la que estaba al seleccionar el menú. Sin embargo, los botones de control no se iluminan ni funcionan mientras se presenta el menú del gerente.

Introducción del código de acceso

Cuando aparezca la pantalla de código de acceso, utilice el símbolo SEL para especificar el primer dígito del código en la posición del cursor. Después de seleccionar el dígito correcto, oprima el símbolo SEL para mover el cursor a la siguiente posición. (Vea la figura 14.)

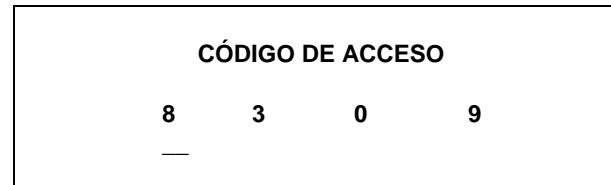


Figura 14

Siga introduciendo los dígitos del código de acceso (8309) hasta que aparezcan los cuatro dígitos, y luego oprima el símbolo SEL. Si se introduce el código de acceso correcto, en la pantalla se presentará la lista de opciones del menú del gerente.

Si introduce un código de acceso incorrecto, la pantalla saldrá del programa de menú al oprimir el símbolo SEL. (Vea la figura 15.)

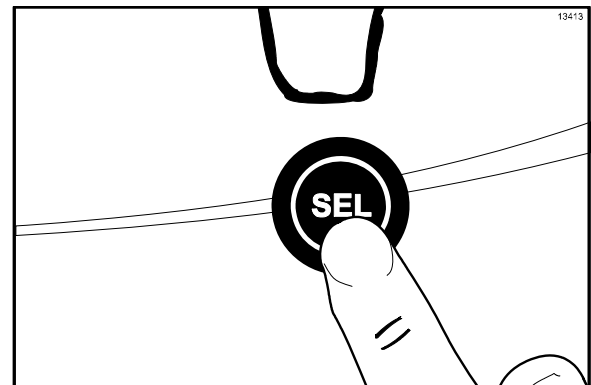



Figura 15

Opciones del menú

Oprima los símbolos de flechas para subir o bajar por el menú. Oprima el símbolo SEL para seleccionar una opción del menú. Para salir del programa de menú, seleccione la opción SALIR DEL MENÚ u oprima el símbolo de cono .

En el menú del gerente se presentan las siguientes opciones.

SALIR DEL MENÚ
CONTADOR PORCIONES
AJUSTAR RELOJ
HORA INICIO AUTO
MODALIDAD ESPERA
ALARMA NIVEL MEZCLA
DESCRIPCIÓN FALLA
HISTORIAL FALLAS
HISTORIAL DE BLOQUEO
INFO. DE SISTEMA
ESTADO ACTUAL
NIP SERVICIO RED

Si selecciona la opción SALIR DEL MENÚ, saldrá del menú del gerente y los símbolos del tablero de control regresarán a sus funciones normales.

La pantalla CONTADOR PORCIONES se utiliza para restablecer el contador de porciones a cero. (Nota: El contador de porciones se restablece automáticamente a cero al cepillar la máquina.) (Vea la figura 16.)

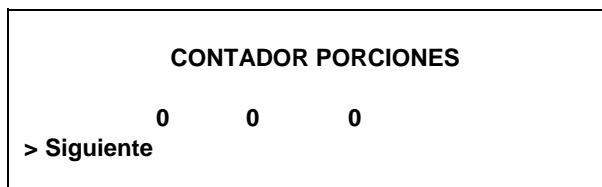


Figura 16

Restablezca el contador de porciones oprimiendo el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla. Oprima el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha (>) a la palabra SÍ y oprima el símbolo SEL. El contador de porciones se restablecerá a cero y la pantalla regresará al menú del gerente. (Vea la figura 17.)

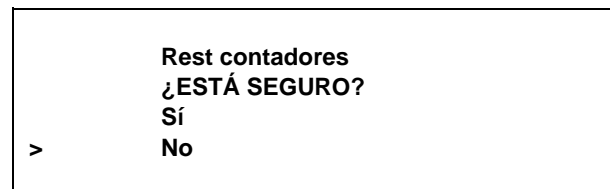


Figura 17

La opción AJUSTAR RELOJ permite al gerente ajustar la fecha y la hora del reloj del controlador. La fecha y la hora únicamente podrán cambiarse después de la limpieza manual del congelador, pero antes de colocarlo en la modalidad automática o de espera. Si selecciona la opción de ajuste del reloj y la máquina no ha sido cepillada, se presentará el siguiente mensaje. (Vea la figura 18.)



Figura 18

Para cambiar la fecha o la hora, seleccione la opción AJUSTAR RELOJ del menú. Oprima el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha de la opción "Salir" a "Cambiar" y luego oprima el símbolo SEL para seleccionar la opción de cambio. (Vea la figura 19.)

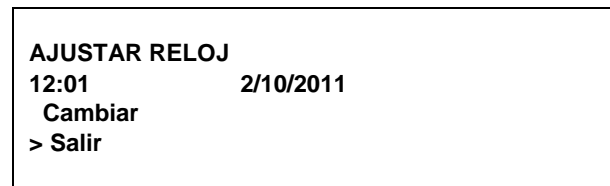


Figura 19

Cambie la hora oprimiendo la flecha ascendente con el cursor debajo de la posición de las horas. Oprima el símbolo SEL para mover el cursor a los minutos. Después de especificar el valor correcto para los minutos, oprima el símbolo SEL para avanzar el cursor a la posición del mes. (Vea la figura 20.)

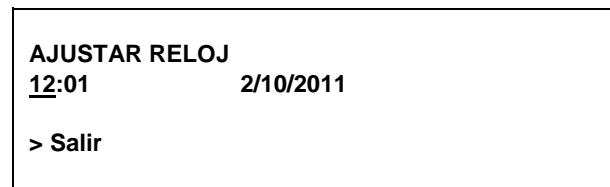


Figura 20

Especifique el mes, día y año correctos. Después de ingresar estos datos, oprima el símbolo SEL para avanzar a la pantalla HORARIO DE VERANO. (Vea la figura 21.)

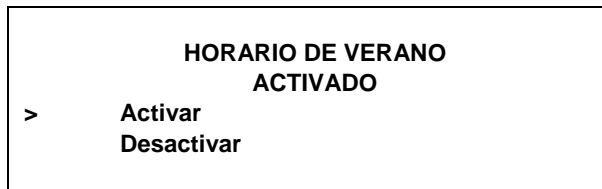


Figura 21

Al oprimir las teclas de flecha ascendente y descendente, la flecha se moverá a “Activar” o “Desactivar”. Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a “Desactivar”, se selecciona esa opción y la pantalla regresa al menú del gerente. Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a “Activar”, se selecciona esa opción y se presenta la segunda pantalla. (Vea la figura 22.)



Figura 22

Si no se muestra el domingo correcto para el cambio de horario, deberá seleccionar “Cambiar”. Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a la opción “Cambiar”, aparecerá la tercera pantalla. Oprima el símbolo de flecha ascendente o descendente para mover la flecha al mes apropiado para el inicio del horario de verano. (Vea la figura 23.)

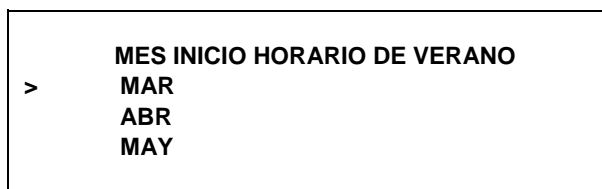


Figura 23

Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta al mes apropiado, aparecerá la siguiente pantalla. (Vea la figura 24.)

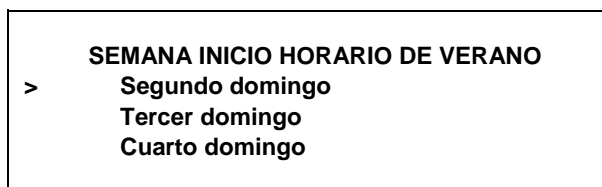


Figura 24

Oprima el símbolo de flecha ascendente o descendente para mover la flecha a la semana apropiada para el inicio del horario de verano. Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a la semana apropiada, aparecerá la siguiente pantalla. Oprima el símbolo de flecha ascendente o descendente para mover la flecha al mes apropiado para el fin del horario de verano. (Vea la figura 25.)

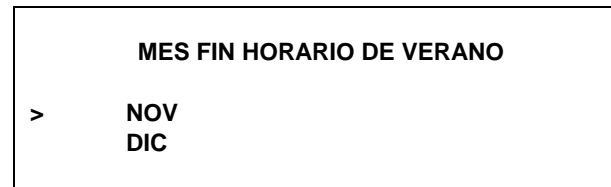


Figura 25

Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a al mes apropiado, aparecerá la siguiente pantalla. Oprima el símbolo de flecha ascendente o descendente para mover la flecha a la semana apropiada para el fin del horario de verano. (Vea la figura 26.)

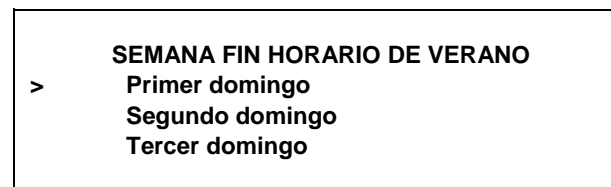


Figura 26

Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a la semana apropiada, se seleccionará esa semana y la pantalla regresará al menú del gerente.

La opción HORA INICIO AUTO (hora de inicio automático) permite al gerente especificar a qué hora la máquina cambiará automáticamente de la modalidad de espera a la modalidad automática. La máquina debe estar en la modalidad de espera para que la modalidad automática inicie a la hora programada. La hora de inicio automática también puede desactivarse, con lo cual será necesario iniciar la modalidad automática en forma manual. (Vea la figura 27.)

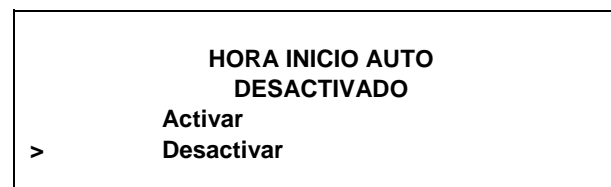


Figura 27

Active la hora de inicio automático oprimiendo el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha a la opción "Activar". Oprima el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla. (Vea la figura 28.)

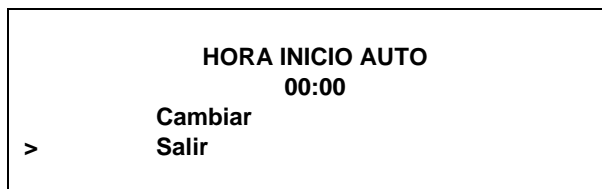


Figura 28

Programa la hora de inicio automático oprimiendo el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha a la opción "Cambiar". Oprima el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla. (Vea la figura 29.)

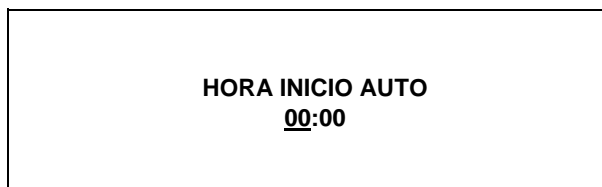


Figura 29

Use los símbolos de flechas para programa la hora de inicio automático, aumentando o reduciendo el valor de las horas que aparece encima del cursor. Oprima el símbolo SEL para avanzar el cursor y programar el valor de los minutos. Oprima el símbolo SEL para regresar a la pantalla anterior con el nuevo valor de la hora en pantalla. Oprima el símbolo SEL para salir de la pantalla y regresar al menú del gerente.

La opción ESPERA se utiliza para colocar cualquier lado de la máquina manualmente en la modalidad de espera durante largos períodos sin extracción de producto. Seleccione la pantalla de espera en el menú. Oprima el símbolo SEL para activar la modalidad de espera.

Salga del menú del gerente y seleccione la modalidad automática para desactivar la modalidad de espera. (Vea la figura 30.)

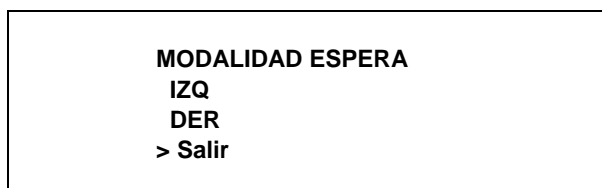


Figura 30

La opción ALARMA NIVEL MEZCLA, cuando está activa, advierte al operador con una señal audible si el nivel de mezcla es bajo o si no hay mezcla. Al seleccionar esta opción se presenta la siguiente pantalla. (Vea la figura 31.)

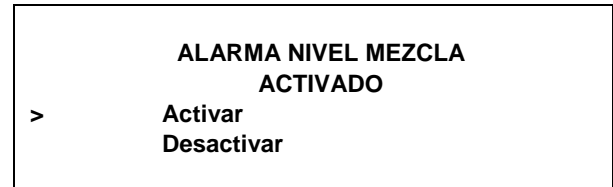


Figura 31

Desactive la función de aviso sonoro oprimiendo el símbolo de flecha ascendente para mover la flecha a la opción "Desactivar". Oprima el símbolo SEL para guardar la nueva configuración y regresar al menú del gerente. Los iconos de mezcla baja y sin mezcla se iluminarán en el tablero de control cuando baje el nivel de mezcla en la tolva, pero se desactivará la alarma sonora.

La pantalla DESCRIPCIÓN FALLA presenta las fallas detectadas por el controlador y permite que el gerente las cancele del sistema. Las fallas se muestran en la segunda o tercera línea. (Vea la figura 32.)

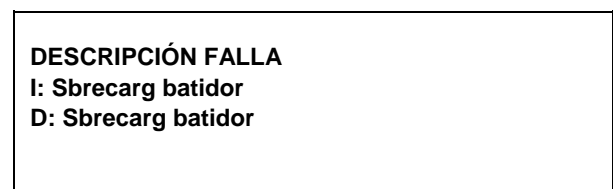


Figura 32

Oprima el símbolo SEL para presentar la siguiente falla o regresar al menú del gerente si no hay más fallas. Si oprime el símbolo SEL mientras se presentan fallas, se cancelarán las fallas corregidas al regresar al menú del gerente. Oprima el símbolo de menú para regresar al menú del gerente.

La pantalla HISTORIAL DE FALLAS presenta un historial de las fallas de la unidad. Los números de página aparecen en la esquina superior derecha. En la prima página se muestra la falla más reciente. Use los símbolos de flechas para avanzar y retroceder por las páginas del historial. La fecha y la hora del evento se presentan en la segunda línea. En la tercera línea se indica la razón de la falla. (Vea la figura 33.)

HISTORIAL DE FALLAS	1
02/27/11	12:58
CORTE ALTPRES COMP	
> Salir	

Figura 33

La pantalla HISTORIAL DE BLOQUEO presenta un historial de los 100 bloqueos duros más recientes, fechas de cepillado, etc. (Vea la figura 34.)

HISTORIAL DE BLOQUEO	12:58
02/27/11	
< FALLA TERM TOLVA	
> Salir	

Figura 34

Use los símbolos de flechas para avanzar y retroceder por las pantallas. A continuación se presenta una lista de los mensajes variables que pueden aparecer. Oprima el símbolo SEL regresar al menú del gerente.

Fallas que ocurren en la modalidad automática o de espera

FALLA TERM TOLVA I/D. El termistor de la tolva tuvo una falla. Llame para solicitar servicio.

FALLA TERM BARRIL I/D. El termistor del cilindro refrigerante tuvo una falla. Llame para solicitar servicio.

TOLVA I/D > 59F (15C). La temperatura de la mezcla en la tolva excedió 59 °F (15 °C).

BARRIL I/D > 59F (15C). La temperatura de la mezcla en el cilindro refrigerante excedió 59 °F (15 °C).

TLV I/D > 45F (7C) TRAS 1 HR. La temperatura de la mezcla en la tolva fue superior a 45 °F (7 °C) durante más de una hora.

BRL I/D > 45F (7C) TRAS 1 HR. La temperatura de la mezcla en el cilindro refrigerante fue superior a 45 °F (7 °C) durante más de una hora.

TOLVA I/D >41F (5C) TRAS 4 HR. La temperatura de la mezcla en la tolva fue superior a 41 °F (5 °C) durante más de cuatro horas.

BRL I/D > 41F (5C) TRAS 4 HR. La temperatura de la mezcla en el cilindro refrigerante fue superior a 41 °F (5 °C) durante más de cuatro horas.

TLV I/D > 41F (5C) TRAS FE. La temperatura de la mezcla en la tolva fue superior a 41 °F (5 °C) más de cuatro horas después de una interrupción en el suministro eléctrico.

BRL I/D > 41F (5C) TRAS FE. La temperatura de la mezcla en el cilindro refrigerante fue superior a 41 °F (5 °C) más de cuatro horas después de una interrupción en el suministro eléctrico.

Nota: Consulte los códigos de salud de su localidad para conocer las recomendaciones de temperatura para los procedimientos que deberán seguirse si se presentan estas pantallas de fallas.

La información del sistema se presenta en tres pantallas. La primera pantalla contiene los números de versión del controlador y el software instalados en la máquina. (Vea la figura 35.)

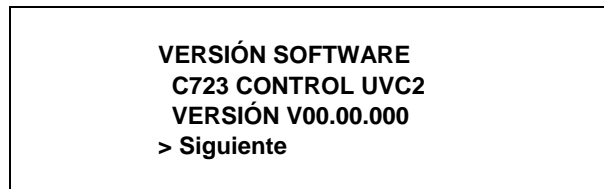


Figura 35

Oprima el símbolo SEL para avanzar a la siguiente pantalla de información del sistema, que contiene la versión del idioma del software. (Vea la figura 36.)

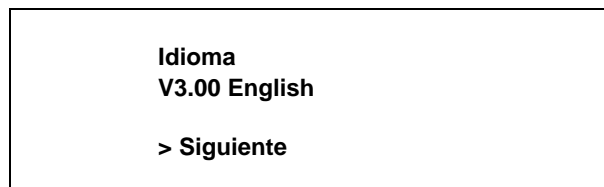


Figura 36

Oprima el símbolo SEL para avanzar a la tercera pantalla de información del sistema, que contiene el número de la lista de materiales del modelo y el número de serie de la máquina. Oprima de nuevo el símbolo SEL regresar al menú del gerente. (Vea la figura 37.)

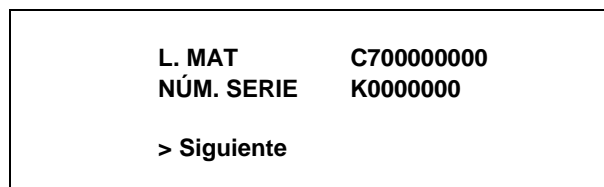


Figura 37

La pantalla ESTADO ACTUAL presenta la viscosidad actual y la temperatura de la tolva y el barril. Oprima el símbolo SEL o de menú para regresar al menú del gerente. (Vea la figura 38.)

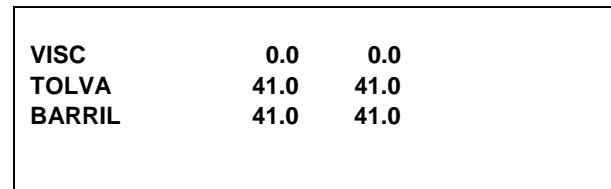


Figura 38

La pantalla NIP SERVICIO RED permite al gerente inicializar una conexión de red para enlazar cocinas. (Vea la figura 39.)

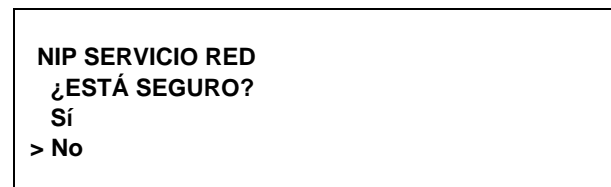


Figura 39

Use los símbolos de flechas para mover la flecha hacia arriba o hacia abajo. Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a "No", regresará al menú del gerente. Si oprime el símbolo SEL cuando la flecha apunta a "Sí", se conectará a la red si la puerta de acceso está conectada.

Nota: Si selecciona "Sí", puede pasar un momento antes de que se borre la memoria y se carguen los valores predeterminados. En la pantalla puede aparecer el mensaje "FALLA DE COMUNICACIÓN" durante este tiempo.

Sección 6

Procedimientos operativos

El modelo C723 es una máquina de helados suaves de mediana capacidad. La mezcla se almacena en las tolvas. La mezcla fluye por gravedad a través de un tubo de alimentación hasta los cilindros refrigerantes. La unidad está equipada con una puerta con tres surtidores y dos cilindros refrigerantes de 0,7 galones (2,7 litros) de capacidad.

Nota: Algunas unidades están equipadas con un agitador opcional instalado en la fábrica. Para estas unidades, tome nota de las instrucciones del agitador.

Estas instrucciones comienzan en el momento en que llegamos al restaurante por la mañana y encontramos las piezas que fueron desarmadas y colocadas para secar al aire después de la limpieza de la noche anterior.

En los procedimientos de apertura descritos a continuación se muestra cómo armar las piezas en el congelador, desinfectar las piezas y cebar el congelador con producto fresco antes de servir la primera porción.

Si está desarmando la máquina por primera vez o si necesita información sobre cómo llegar a este punto de partida de las instrucciones, vaya a la sección "Desarmado", página 33, y comience allí.

Armado

Nota: Al lubricar las piezas, use un lubricante aprobado de grado alimenticio (por ejemplo, Taylor Lube).



COMPRUEBE QUE EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO. La inobservancia de esta instrucción puede resultar en lesiones graves causadas por piezas móviles peligrosas.

Paso 1

Lubrique la ranura del eje motor de la batidora.

Paso 2

Monte el sello de bota del eje motor de la batidora en el extremo del eje motor e introduzca el extremo en la ranura del eje.

Paso 3

Lubrique de manera abundante la parte interior del sello de bota. También lubrique el extremo plano del sello de bota que tiene contacto con el cojinete de armazón trasero.

Paso 4

Aplique una capa uniforme de lubricante al eje. **NO lubrique el extremo hexagonal.**

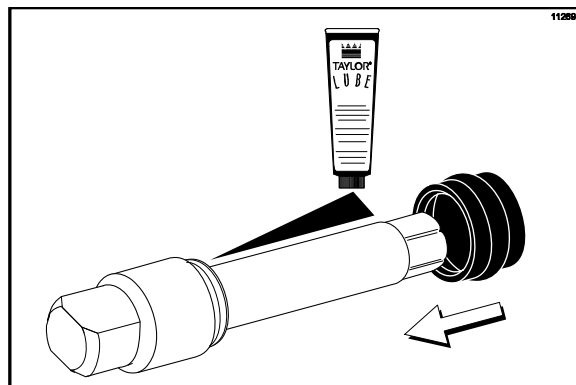


Figura 40

Nota: Para asegurar que no haya fugas de mezcla por la parte trasera del cilindro refrigerante, la parte media del sello de bota debe estar en forma convexa o extenderse hacia fuera desde el sello. Si la parte media del sello de bota es cóncava o se extiende hacia el centro del sello, voltee el sello.

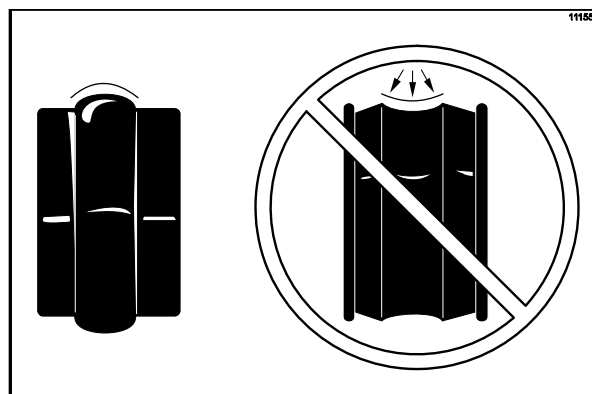


Figura 41

Paso 5

Introduzca el eje motor de la batidora por el cojinete de armazón trasero del cilindro refrigerante y enganche el extremo hexagonal firmemente en el acoplamiento motor.

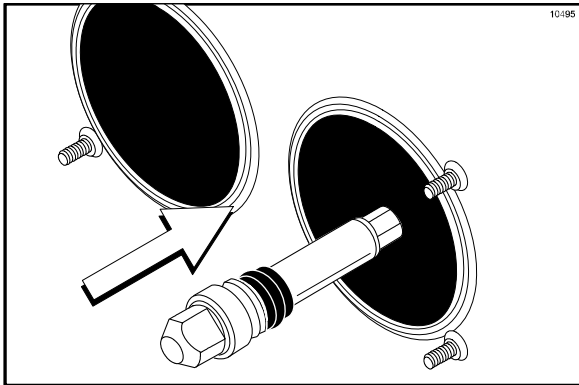


Figura 42



TENGA MUCHO CUIDADO al manipular el conjunto de la batidora. Las cuchillas raspadoras son filosas y pueden causar lesiones.

Paso 6

Revise las cuchillas raspadoras antes de instalar el conjunto de la batidora. Si están en buen estado, tome una de las cuchillas raspadoras y pásela por debajo del gancho localizado en el frente de la batidora. Gire la cuchilla alrededor de la batidora, siguiendo la hélice, y empuje la cuchilla para montarla en la hélice mientras la pasa alrededor de ésta. Al llegar a la parte trasera de la batidora, pase la cuchilla debajo del gancho.

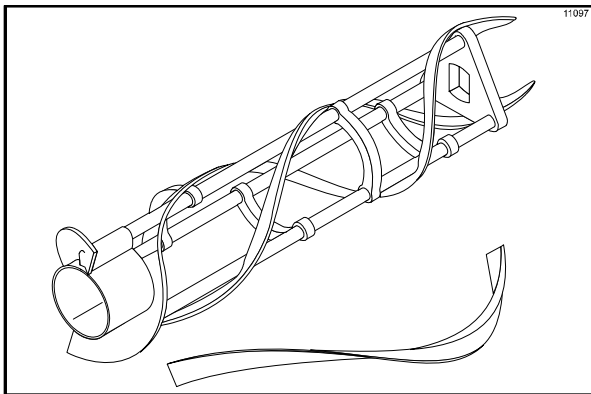


Figura 43

Repita este paso con la segunda cuchilla raspadora.

Paso 7

Sostenga la batidora con firmeza e introduzca aproximadamente una tercera parte en el cilindro refrigerante. Mire hacia el interior del cilindro refrigerante y alinee el agujero en la parte trasera de la batidora con las piezas planas en el extremo del eje motor.

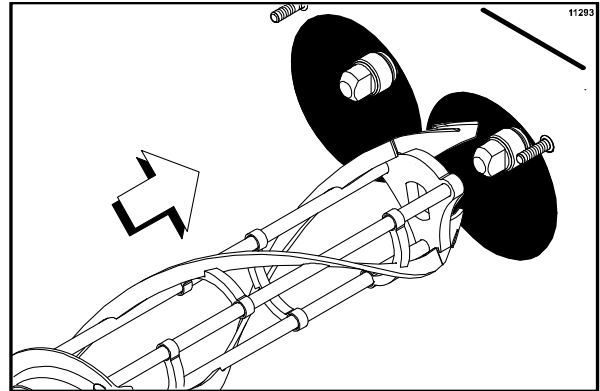


Figura 44

Paso 8

Introduzca la batidora por completo en el cilindro refrigerante, por encima del extremo del eje motor. La batidora debe quedar firme, pero no tan apretada que no pueda girarse un poco para enganchar el eje motor.

Paso 9

Compruebe que el conjunto de la batidora esté montado en la posición correcta sobre el eje motor. Gire la batidora ligeramente para comprobar que la batidora está bien asentada. Si la batidora está en la posición correcta, no debe extenderse más allá del frente del cilindro refrigerante.

Paso 10

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Paso 11

Para armar la puerta del congelador, coloque las juntas de la puerta en las ranuras de la parte trasera de la puerta del congelador. Deslice los cojinetes delanteros sobre las varillas amortiguadoras. Los bordes con ceja deben quedar contra la puerta. NO lubrique las juntas ni los cojinetes.

Paso 12

Deslice las dos juntas tóricas hasta las ranuras de las válvulas de cebado. Aplique una capa uniforme de lubricante Taylor Lube a las juntas tóricas y los ejes.

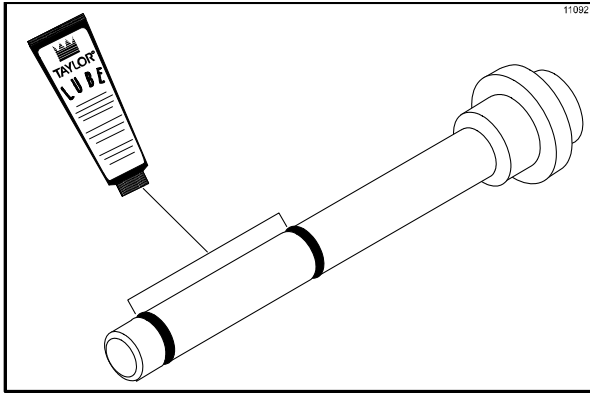


Figura 45

Paso 13

Inserte los tapones de cebado en los orificios de la parte superior de la puerta del congelador y empuje hacia abajo.

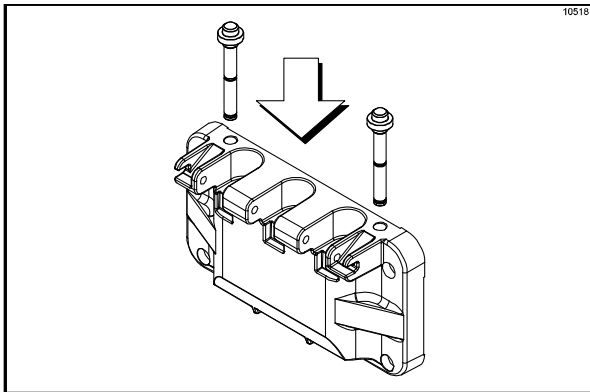


Figura 46

Paso 14

Para instalar la puerta del congelador, introduzca las varillas amortiguadoras por las batidoras hasta los cilindros refrigerantes.

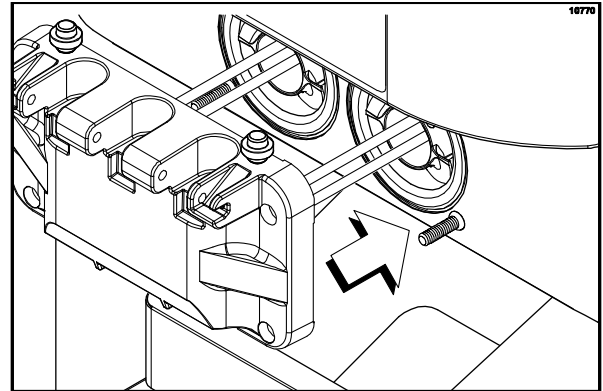


Figura 47

Paso 15

Una vez que la puerta esté asentada en los postes del congelador, instale los tornillos manuales. Utilice los tornillos manuales largos de la parte superior y los tornillos manuales cortos de la parte inferior. Apriete los tornillos de manera uniforme, siguiendo un patrón de cruz, para asegurar que la puerta quede firme.

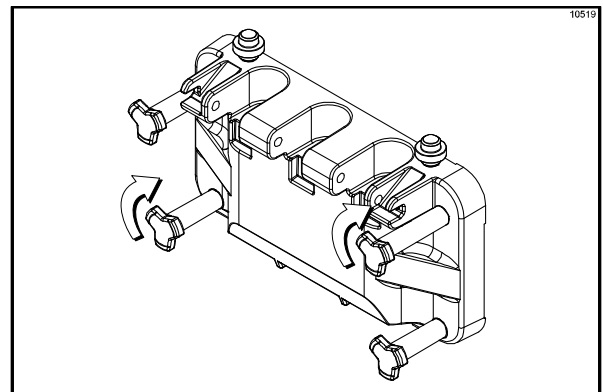


Figura 48

Paso 16

Deslice las tres juntas tóricas hasta las ranuras de las válvulas de extracción normales. Deslice la junta H y la junta tórica hasta las ranuras de la válvula de extracción central. Lubrique la junta H y las juntas tóricas.

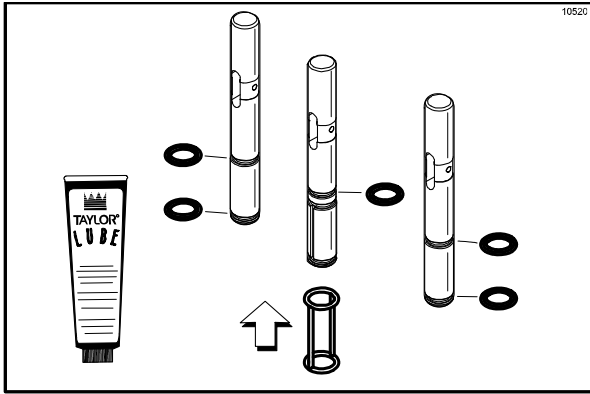


Figura 49

Paso 17

Lubrique el interior de los surtidores de la puerta del congelador, de arriba a abajo.

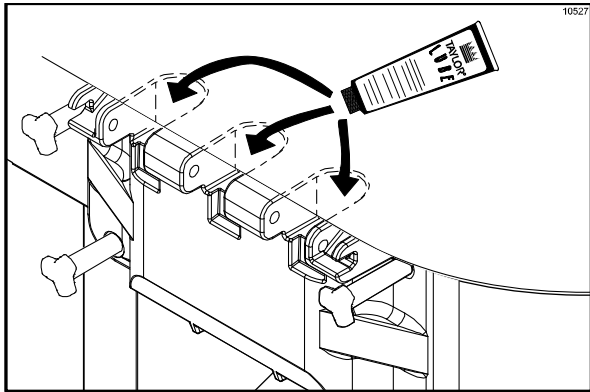


Figura 50

Paso 18

Introduzca las válvulas de extracción por la parte inferior hasta que pueda ver la ranura de las válvulas de extracción.

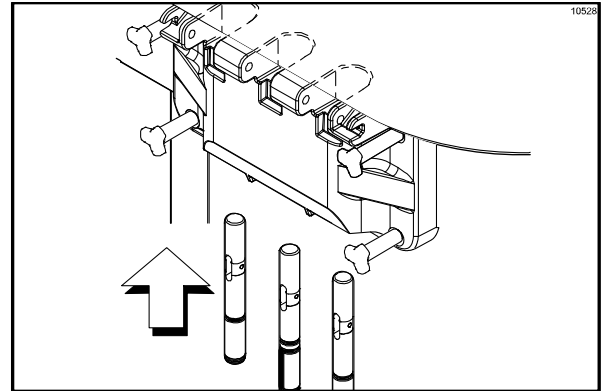


Figura 51

Paso 19

Introduzca la horquilla de las palancas de extracción por el lado derecho de la ranura de las válvulas de extracción.

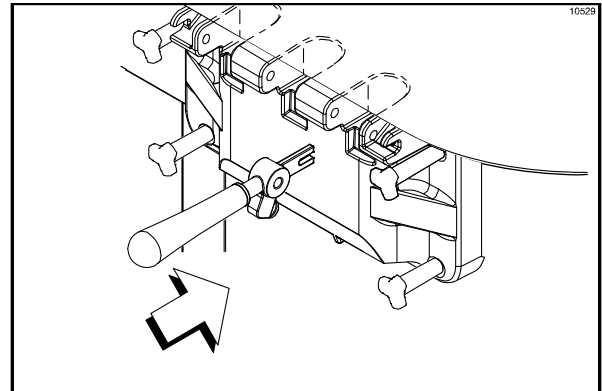


Figura 52

Paso 20

Introduzca el pasador pivote por las palancas de extracción al introducirlas en las válvulas de extracción.

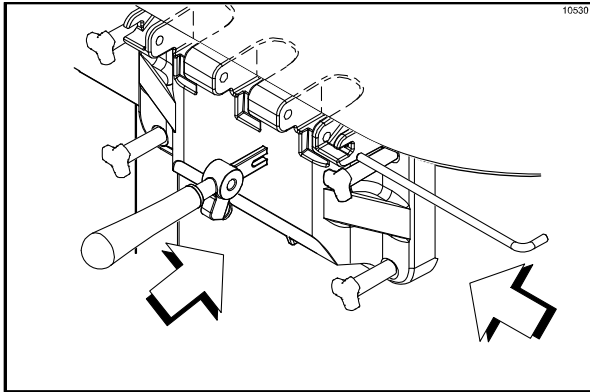


Figura 53

Nota: Este congelador tiene tres palancas de extracción ajustables, que permiten controlar mejor las porciones, obtener una calidad de producto más uniforme y controlar los costos. La palanca de extracción debe ajustarse para proporcionar un caudal de 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos.

Para AUMENTAR el caudal, gire el tornillo de ajuste en SENTIDO HORARIO. Para REDUCIR el caudal, gire el tornillo de ajuste en SENTIDO ANTIHORARIO.

Paso 21

Instale las boquillas de moldeado en la parte inferior de los surtidores de la puerta.

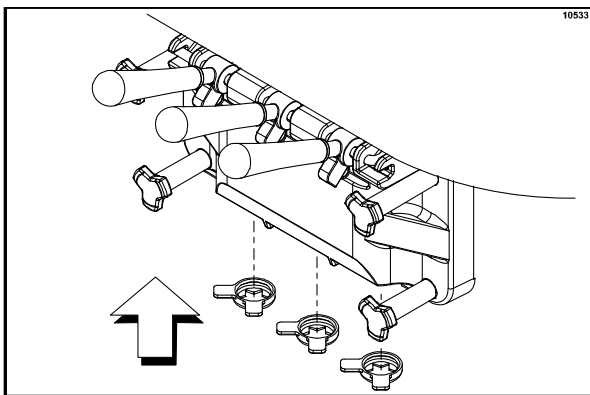


Figura 54

Paso 22

Introduzca la bandeja de goteo en el agujero del panel delantero.

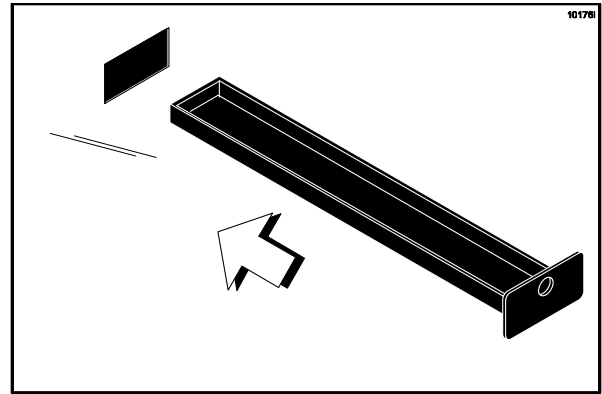


Figura 55

Paso 23

Instale la bandeja de goteo delantera y el escudo contra salpicaduras debajo de los surtidores de las puertas.

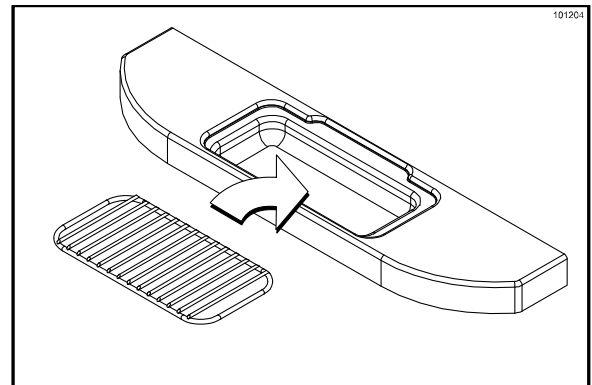


Figura 56

Paso 24

Coloque dos juntas tóricas en un extremo del tubo de alimentación. Coloque dos juntas tóricas en el extremo opuesto del tubo de alimentación.

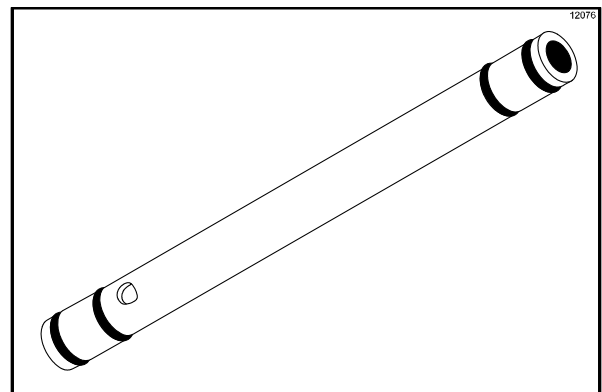


Figura 57

Paso 25

Coloque la junta tórica pequeña en la ranura del orificio de aire. **No lubrique la junta tórica.**

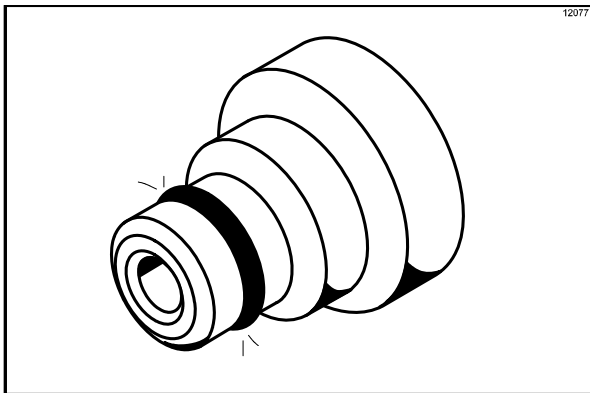


Figura 58

Nota: Compruebe que el agujero del orificio de aire esté limpio y sin obstrucciones. Si el agujero del orificio de aire llega a obstruirse, use agua caliente y jabón para limpiar el agujero. **No agrande el agujero del orificio de aire.**

Paso 26

Instale el orificio de aire en el agujero de la parte superior del tubo de alimentación (el extremo del tubo de alimentación que no tiene un agujero pequeño en el costado).

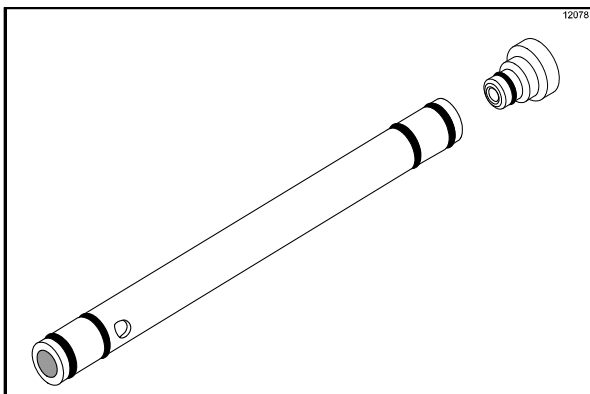


Figura 59

Paso 27

Coloque el tubo de alimentación (con el orificio de aire instalado) y el agitador (solamente unidades equipadas de fábrica con agitador) en el fondo de la tolva de mezcla para desinfectarlos.

Paso 28

Repita los pasos 24 a 27 en el otro lado de la máquina.

Desinfección

Paso 1

Prepare solución desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, 2,5 galones [9,5 litros] de Kay-5[®] o 2 galones [7,6 litros] de Stera-Sheen[®]). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2

Vierta la solución desinfectante sobre todas las piezas que están en el fondo de la tolva de mezcla y permita que la solución fluya hacia el cilindro refrigerante.

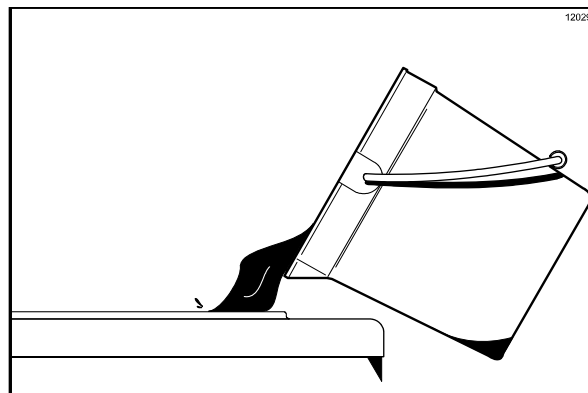


Figura 60

Nota: Acaba de desinfectar la tolva de mezcla y las piezas. Por lo tanto, deberá asegurarse de tener las manos limpias y desinfectadas antes de continuar con el siguiente paso.

Paso 3

Mientras la solución fluye al cilindro refrigerante, tenga especial cuidado de cepillar la sonda de detección de nivel de mezcla en el fondo de la tolva, la tolva de mezcla, el orificio de entrada de mezcla, el tubo de alimentación de mezcla y el agitador (solamente unidades equipadas de fábrica con agitador).

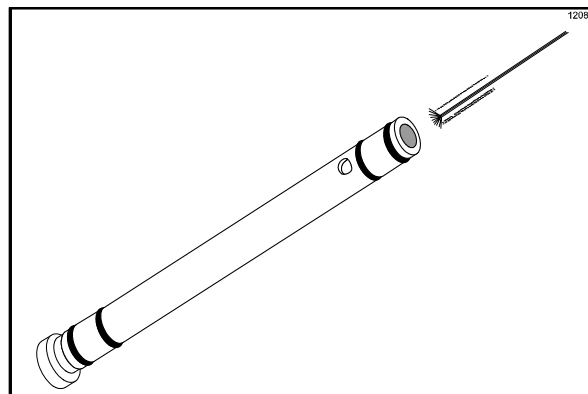


Figura 61

Paso 4

Prepare otro balde con solución desinfectante aprobada a 100 ppm (por ejemplo, 2,5 galones [9,5 litros] de Kay-5® o 2 galones [7,6 litros] de Stera-Sheen®). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 5

Vierta la solución desinfectante en la tolva de mezcla.


Paso 6

Cepille los lados expuestos de la tolva.

Paso 7

Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido.

Paso 8

Oprima el símbolo LAVADO . Con esto, la solución desinfectante se agitará en el cilindro refrigerante. En el controlador aparecerá un temporizador con una cuenta regresiva de cinco minutos para indicar cuándo ha transcurrido el tiempo. Una vez transcurridos los cinco minutos, continúe con el siguiente paso.


Paso 9

Coloque un balde vacío debajo de los surtidores de la puerta y levante el tapón de cebado.

Paso 10

Abra la válvula de extracción cuando comience a salir un flujo constante de solución desinfectante por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Abra la palanca de extracción central durante un momento para desinfectar el surtidor central de la puerta. Extraiga el resto de la solución desinfectante.

Paso 11

Cuando la solución desinfectante deje de fluir por el surtidor de la puerta, oprima el símbolo LAVADO  y cierre la válvula de extracción.

Nota: Asegúrese de tener las manos limpias y desinfectadas antes de continuar con el siguiente paso.

Paso 12

Lubrique las juntas tóricas del tubo de alimentación localizadas en el extremo que tiene un agujero pequeño en el costado. Coloque el tubo de alimentación en posición vertical en la esquina de la tolva.

Paso 13

Solamente unidades equipadas de fábrica con agitador: Coloque el agitador en la estructura del eje motor del agitador.

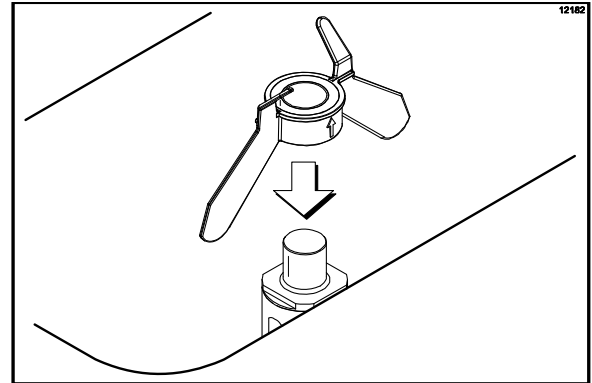


Figura 62

Nota: Si el agitador deja de girar durante el funcionamiento normal, con las **manos desinfectadas**, quite el agitador de la estructura del eje motor del agitador y cepíllelo con solución desinfectante. Instale el agitador de nuevo en la estructura del eje motor del agitador.

Paso 14

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Cebado

Nota: Únicamente utilice MEZCLA FRESCA al cebar el congelador.

Paso 1

Coloque un balde para mezcla vacío debajo de los surtidores de la puerta. Con el tapón de cebado levantado, vierta 2,5 galones (9,5 litros) de mezcla FRESCA en la tolva de mezcla y deje que fluya al cilindro refrigerante.

Paso 2

Abra la válvula de extracción para eliminar la solución desinfectante. Cierre la válvula de extracción cuando comience a salir únicamente mezcla fresca.

Paso 3

Baje el tapón de cebado cuando comience a salir un flujo constante de mezcla por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador.

Paso 4

Cuando la mezcla deje de burbujear al cilindro refrigerante, instale el extremo del tubo de alimentación **que tiene el agujero** en el orificio de entrada de mezcla de la tolva. Compruebe que el orificio de aire esté instalado en el tubo de alimentación.

Paso 5

Oprima el símbolo AUTOMÁTICO ❄️.

Paso 6

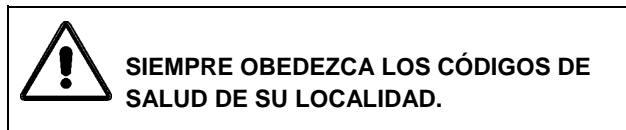
Llene la tolva con mezcla fresca y coloque la tapa de la tolva.

Paso 7

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Cepillado manual

¡ESTOS PROCEDIMIENTOS DEBEN REALIZARSE TODOS LOS DÍAS!



Para desarmar el congelador modelo C723 necesitará los siguientes artículos:

- Dos balde para limpieza y desinfección
- Limpiador desinfectante
- Cepillos (provistos con el congelador)
- Toallas desechables

Drenaje de producto del cilindro refrigerante

Paso 1

Quite la tapa de la tolva, el tubo de alimentación y el agitador (solamente unidades equipadas de fábrica con agitador). Lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas.

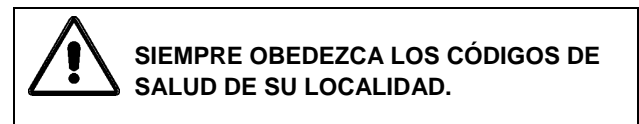
Paso 2

Coloque un balde debajo de los surtidores de la puerta, oprima el símbolo LAVADO 🚿 y abra la válvula de extracción.

Paso 3

Si los códigos de salud de su localidad permiten el uso de producto reprocesado, coloque un recipiente para producto reprocesado de acero inoxidable, desinfectado, aprobado por la NSF, debajo del surtidor de la puerta. Oprima la tecla de lavado y baje la palanca de extracción. Drene el resto de producto del cilindro refrigerante y de la tolva de mezcla. Cuando se detenga el flujo de producto, oprima la tecla de lavado y levante la palanca de extracción. Coloque la tapa desinfectada sobre el recipiente para producto reprocesado y coloque el recipiente en la cámara frigorífica.

Nota: Si los códigos de salud de su localidad NO permiten el uso de producto reprocesado, será necesario desechar el producto. Siga las instrucciones del paso anterior, con una excepción. Drene el producto a un balde para mezcla y deseche la mezcla de manera apropiada.



Paso 4

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Enjuague

Paso 1

Vierta dos galones (7,6 litros) de agua fría limpia en la tolva de mezcla. Con el cepillo blanco para tolva, talle la tolva de mezcla, la sonda de detección de nivel de mezcla y la parte externa de la estructura del eje motor del agitador (solamente unidades equipadas de fábrica con agitador). Utilice el cepillo doble para cepillar el orificio de entrada de mezcla.

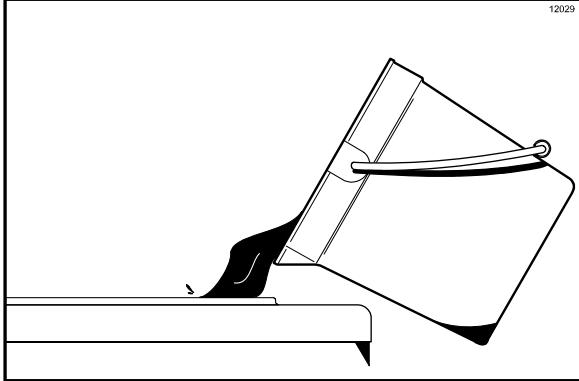




Figura 63

Nota: No cepille el orificio de entrada de mezcla si la unidad está en la modalidad de lavado.

Paso 2

Coloque un balde vacío debajo del surtidor de la puerta, levante el tapón de cebado y oprima el símbolo LAVADO .

Paso 3

Abra la válvula de extracción cuando comience a salir un flujo constante de agua de enjuague por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Drene toda el agua del surtidor de la puerta. Cierre la válvula de extracción y oprima el símbolo LAVADO  para cancelar la modalidad de lavado.

Paso 4

Repita este procedimiento con agua tibia limpia hasta que el agua de descarga salga limpia.

Paso 5

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Limpieza de la tolva

Nota: El incumplimiento de estos pasos causará la acumulación de residuos lácteos.

Paso 1

Prepare solución limpiadora aprobada a 100 ppm (por ejemplo, 2,5 galones [9,5 litros] de Kay-5[®] o 2 galones [7,6 litros] de Stera-Sheen[®]). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE.

Paso 2


Baje el tapón de cebado. Vierta la solución limpiadora en la tolva y deje que fluya al cilindro refrigerante.

Paso 3

Con el cepillo blanco para tolva, talle la tolva de mezcla, la sonda de detección de nivel de mezcla y la parte externa de la estructura del eje motor del agitador (solamente unidades equipadas de fábrica con agitador). Utilice el cepillo doble para cepillar el orificio de entrada de mezcla.

Nota: No cepille el orificio de entrada de mezcla si la unidad está en la modalidad de lavado.

Paso 4

Oprima el símbolo LAVADO . Esto hará que la solución limpiadora en el cilindro refrigerante entre en contacto con todas las áreas del cilindro refrigerante.


Paso 5

Coloque un balde vacío debajo de los surtidores de la puerta y levante el tapón de cebado.

Paso 6

Abra la válvula de extracción cuando comience a salir un flujo constante de solución limpiadora por la abertura del tapón de cebado en la parte inferior de la puerta del congelador. Drene toda la solución.

Paso 7

Cuando la solución limpiadora deje de fluir por el surtidor de la puerta, cierre la válvula de extracción y oprima el símbolo LAVADO  para cancelar la modalidad de lavado.

Paso 8

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Desarmado



COMPRUEBE QUE EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA ESTÉ EN LA POSICIÓN DE APAGADO.

La inobservancia de esta instrucción puede resultar en lesiones graves causadas por piezas móviles peligrosas.

Paso 1

Quite del cilindro refrigerante los tornillos manuales, la puerta del congelador, la batidora, las cuchillas raspadoras y el eje motor.

Paso 2

Quite las cuchillas raspadoras del conjunto de la batidora.

Paso 3

Quite el sello del eje motor.

Paso 4

Quite la junta de la puerta del congelador, el cojinete delantero, el pasador pivote, la palanca de extracción, los tapones de cebado y las boquillas de moldeado. Quite las tres juntas tóricas de la válvula de extracción.

Paso 5

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Paso 6

Quite la bandeja de goteo delantera, el escudo contra salpicaduras y la bandeja de goteo. Lleve estas piezas al fregadero para limpiarlas.

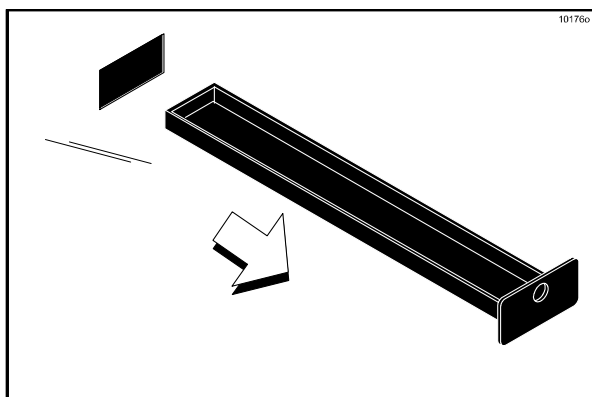


Figura 64

Nota: Si la bandeja de goteo contiene una cantidad excesiva de mezcla, esto indica que es necesario reemplazar o lubricar correctamente las juntas tóricas o los sellos del eje motor.

Cepillado

Paso 1

Prepare solución limpiadora aprobada a 100 ppm (por ejemplo, 2,5 galones [9,5 litros] de Kay-5[®] o 2 galones [7,6 litros] de Stera-Sheen[®]). USE AGUA TIBIA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE. Compruebe que todos los cepillos entregados con el congelador estén disponibles para el cepillado.

Paso 2

Cepille minuciosamente todas las piezas desarmadas, utilizando la solución limpiadora y comprobando que se eliminen todos los residuos de lubricante y mezcla. Asegúrese de cepillar todas las superficies y agujeros, en particular los orificios de la puerta del congelador.

Paso 3

Enjuague todas las piezas con agua tibia limpia. Coloque las piezas sobre una superficie limpia y seca para que sequen al aire durante la noche.

Paso 4

Lleve un poco de solución limpiadora al congelador. Use el cepillo negro para limpiar el cojinete de armazón trasero localizado en la parte posterior del cilindro refrigerante.

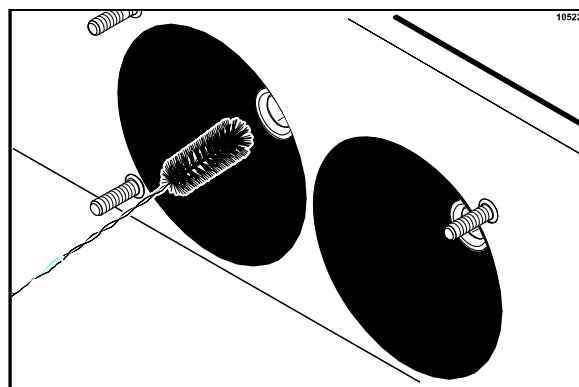


Figura 65

Paso 5

Repita estos pasos en el otro lado de la máquina.

Paso 6

Limpie todas las superficies exteriores del congelador con una toalla limpia y desinfectada.

Sección 7 Importante: Lista de comprobación para el operador

Durante la limpieza y desinfección



SIEMPRE OBEDEZCA LOS CÓDIGOS DE SALUD DE SU LOCALIDAD.

Los calendarios de limpieza y desinfección son establecidos por los organismos reguladores federales, estatales y locales, y siempre deben obedecerse. Si la unidad tiene una modalidad de “espera”, no deberá utilizarse como reemplazo de los procedimientos y frecuencias apropiado de limpieza y desinfección establecidos por las autoridades de salud. Es importante hacer hincapié en los siguientes puntos durante las operaciones de limpieza y desinfección.



LA LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DEBEN EFECTUARSE TODOS LOS DÍAS.

Identificación y resolución de problemas de recuento bacteriano

- 1. Limpie y desinfecte la máquina minuciosamente con regularidad. Esto debe incluir el desarmado y cepillado completo de la unidad.
- 2. Use todos los cepillos provistos para lograr una limpieza minuciosa. Los cepillos han sido diseñados especialmente para llegar a todos los conductos de mezcla.
- 3. Use el cepillo de cerdas blancas para limpiar el orificio de entrada de mezcla, que se extiende desde la tolva hasta la parte trasera del cilindro refrigerante.
- 4. Use el cepillo de cerdas negras para limpiar minuciosamente el cojinete de armazón trasero, localizado en la parte posterior del cilindro refrigerante. Asegúrese de aplicar cantidades abundantes de solución limpiadora al cepillo.

- 5. SI LOS CÓDIGOS DE SALUD LOCALES PERMITEN EL USO DE PRODUCTO REPROCESADO, compruebe que la mezcla para producto reprocesado esté almacenada en un recipiente de acero inoxidable desinfectado, con tapa, y que sea utilizada el día siguiente. **NO cebe la máquina con producto reprocesado.** Al utilizar producto reprocesado, quite y deseche la espuma. Mezcle el producto reprocesado con mezcla fresca a partes iguales durante las operaciones del día.
- 6. Un día designado de la semana, opere la máquina hasta que la mezcla llegue al nivel más bajo posible y deseche la mezcla después del cierre. De esta manera se interrumpirá el ciclo de producto reprocesado y se reducirá la posibilidad de altos índices de bacterias.
- 7. Prepare la solución limpiadora y la solución desinfectante en la forma indicada. Lea detenidamente las instrucciones en la etiqueta y sígalas al pie de la letra. Una solución demasiado fuerte puede dañar las piezas y una solución demasiado débil no limpiará o desinfectará en forma apropiada.
- 8. La temperatura de la mezcla en la tolva y la cámara frigorífica debe ser menor que 40 °F (4,4 °C).

Revisiones de mantenimiento regulares

- 1. Reemplace las cuchillas raspadoras melladas o dañadas. Antes de instalar el conjunto de la batidora, compruebe que las cuchillas raspadoras estén montadas correctamente en la hélice.
- 2. Revise el cojinete de armazón trasero en busca de indicios de desgaste (mezcla excesiva en la bandeja de goteo trasera) y compruebe que se haya limpiado correctamente.
- 3. Use un destornillador y una toalla de tela para mantener el cojinete de armazón trasero y el receptáculo hembra hexagonal limpios y libres de depósitos de lubricante y mezcla.

- 4. Deseche las juntas tóricas y los sellos si están desgastados o rotos o se ajustan con demasiada holgura, e instale juntas tóricas nuevas.
- 5. Siga todos los procedimientos de lubricación descritos en la sección “Armado”.
- 6. Si la máquina es enfriada por aire, revise que los condensadores no tengan suciedad o pelusas acumuladas. Los condensadores sucios reducen la eficiencia y la capacidad de la máquina. Los condensadores deben limpiarse **cada mes** con un cepillo suave. **Nunca** use destornilladores o instrumentos metálicos para limpiar entre las aletas. **Nota:** En el caso de máquinas equipadas con un filtro de aire, será necesario limpiar los filtros con una aspiradora como parte del calendario mensual.



Atención: Siempre desconecte el suministro eléctrico antes de limpiar el condensador. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar una electrocución.

- 7. Si la máquina es enfriada por agua, revise las líneas de agua en busca de dobleces y fugas. Los dobleces pueden ocurrir al mover la máquina hacia delante y hacia atrás para tareas de limpieza o mantenimiento. Las líneas de agua deterioradas o agrietadas deben ser reemplazadas únicamente por técnicos autorizados por Taylor.

Almacenamiento invernal

Si el restaurante estará cerrado durante los meses de invierno, es importante observar ciertas precauciones para proteger el congelador, sobre todo si el edificio no tendrá calefacción y estará expuesto a condiciones de congelación.

Desconecte el congelador del suministro eléctrico principal para evitar posibles daños eléctricos.

Desconecte el suministro de agua en los congeladores enfriados por agua. Libere la presión del resorte de la válvula de agua. Use la presión del aire del lado de salida para expulsar los residuos de agua del condensador. **Esto es muy importante.** El incumplimiento de este procedimiento puede provocar daños graves y costosos al sistema de refrigeración.

Un distribuidor de productos Taylor de su localidad puede realizar este servicio de almacenamiento invernal.

Envuelva las piezas removibles del congelador, como la batidora, las cuchillas, el eje motor y la puerta del congelador, y colóquelas en un lugar seco y protegido. Las molduras y juntas pueden protegerse con una envoltura de papel impermeable. Todas las piezas deben limpiarse minuciosamente para eliminar los residuos de mezcla seca o lubricante, que pueden atraer ratones y otras alimañas.

Es recomendable que un técnico de servicio autorizado realice el drenado para el almacenamiento invernal, para asegurar la eliminación de toda el agua. De esta manera se protegerán los componentes contra la congelación y posibles rupturas.

Sección 8 Guía de identificación y resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
1. No se surte producto.	a. Poca mezcla. La lámpara indicadora de condición sin mezcla está encendida.	a. Agregue mezcla a la tolva. Regrese a la modalidad automática.	31
	b. El interruptor de energía está en la posición de apagado.	b. Mueva el interruptor de energía a la posición de encendido y seleccione la modalidad automática.	30
	c. La máquina no está en la modalidad automática.	c. Seleccione la modalidad automática y permita que la máquina concluya el ciclo antes de extraer producto.	31
	d. El motor de la batidora está apagado por restablecimiento. Aparece el mensaje SBRECARG BATIDOR.	d. Apague la máquina. Oprima el botón de restablecimiento. Vuelva a encender la máquina en la modalidad automática.	---
	e. Mezcla congelada en el orificio de entrada de mezcla.	e. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
	f. El tubo de alimentación está mal instalado.	f. Compruebe que el tubo de alimentación esté bien instalado.	31
2. El producto es demasiado suave.	a. La tasa de extracción está configurada a un valor demasiado rápido.	a. Ajuste la tasa de extracción a 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos.	28
3. El producto es demasiado espeso.	a. El cilindro refrigerante no se ha cebado correctamente.	a. Drene el cilindro refrigerante y vuelva a cebar la máquina.	30
	b. Control de viscosidad ajustado a un valor demasiado frío.	b. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
	c. Mezcla congelada en el orificio de entrada de mezcla.	c. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
4. La mezcla en la tolva está demasiado caliente.	a. La tapa de la tolva no está en la posición correcta.	a. Limpie y desinfecte la tapa de la tolva y colóquela en la posición correcta.	31
	b. La temperatura de la tolva está desajustada.	b. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
	c. El agitador no está instalado (solamente unidades equipadas de fábrica con agitador).	c. Limpie, desinfecte e instale el agitador.	30
5. La mezcla en la tolva está demasiado fría.	a. La temperatura de la tolva está desajustada.	a. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
6. Las sondas de mezcla baja y condición sin mezcla no están funcionando.	a. Depósitos lácteos acumulados en la tolva.	a. Limpie las tolvas minuciosamente.	33
7. Se acumula producto en la parte superior de la puerta del congelador.	a. La junta tórica superior de la válvula de extracción está desgastada o mal lubricada.	a. Reemplace la junta tórica o lubríquela correctamente.	27
8. Fugas excesivas de mezcla por la parte inferior del surtidor de la puerta.	a. La junta tórica inferior de la válvula de extracción está desgastada o mal lubricada.	a. Reemplace la junta tórica o lubríquela correctamente.	27
9. Fugas excesivas de mezcla a la bandeja de goteo.	a. El sello del eje motor está desgastado o mal lubricado.	a. Reemplace el sello o lubríquelo correctamente.	24
	b. El sello está instalado al revés en el eje motor.	b. Instale la pieza correctamente.	24
	c. Lubricación incorrecta del eje motor.	c. Lubrique las piezas de manera correcta.	24
	d. El eje motor y el conjunto de la batidora funcionan hacia delante.	d. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
	e. Cojinete de armazón trasero desgastado.	e. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
	f. Caja de engranajes desalineada.	f. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN	PÁGINA
10. El eje motor está atorado en el acoplamiento motor.	a. Acumulación de mezcla y lubricante en el acoplamiento motor.	a. Cepille regularmente la zona del cojinete de armazón trasero.	33
	b. Esquinas redondeadas en el eje motor, el acoplamiento motor o ambos.	b. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
	c. Caja de engranajes desalineada.	c. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
11. Las paredes del cilindro refrigerante están melladas.	a. El cojinete delantero falta o está dañado.	a. Instale o reemplace el cojinete delantero.	25
	b. La varilla amortiguadora de la puerta del congelador está rota.	b. Reemplace la puerta del congelador.	26
	c. El conjunto de la batidora está torcido.	c. Reemplace el conjunto de la batidora.	26
	d. Caja de engranajes desalineada.	d. Llame a un técnico de servicio autorizado.	---
12. El producto produce chasquidos al servirse.	a. La tasa de extracción está configurada a un valor demasiado rápido.	a. Ajuste la tasa de extracción a 5 a 7,5 onzas (142 a 213 g) de producto (por peso) cada 10 segundos.	28
	b. El cilindro refrigerante no se ha cebado correctamente.	b. Drene el cilindro refrigerante y vuelva a cebar la máquina.	30
13. No funciona el tablero de control cuando el interruptor de energía está en la posición de encendido.	a. La máquina está desconectada.	a. Conecte la máquina a una toma eléctrica de pared.	---
	b. El cortacircuito está apagado o un fusible está fundido.	b. Encienda el cortacircuito o reemplace el fusible.	---

Sección 9

Calendario de reemplazo de piezas

DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA	CADA 3 MESES	CADA 6 MESES	CADA AÑO
Cuchilla raspadora	X		
Sello del eje motor	X		
Junta de la puerta del congelador	X		
Cojinete delantero	X		
Junta tórica de la válvula de extracción	X		
Sello de la válvula de extracción	X		
Junta tórica del tapón de cebado	X		
Junta tórica del tubo de alimentación de mezcla	X		
Boquilla de moldeado	X		
Cepillo de cerdas blancas, 3" x 7"		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo
Cepillo de cerdas blancas, 1" x 2"		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo
Cepillo de cerdas negras, 1" x 2"		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo
Cepillo doble		Inspeccione y reemplace si es necesario	Como mínimo